CE European Regulation (EU) 2016/425 EN 795:2012 Type B, TS 16415:2013 Type B, EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

TRÉPIED / TRIPOD / DREIFUSS / TRÍPODE / TREPPIEDE / DRIEPOOT / TRÓJNÓG / TRIPÉ / STATIVET / KOLMIJALKA / STATIV / STATIV / STOJALO / TRIPOD / TROJNOŽKA / TROJNOŽKA / TRONOŽAC / TRIPOD / ΤΡΙΠΟΔΟ

FR
EN
DE
ES
IT
NL
PL
PT
DK
FI
NO
SE
SI
TR
CZ
SK
HR
SRB
GR



FA 60 001 00

FA 60 002 00

FA 60 101 00

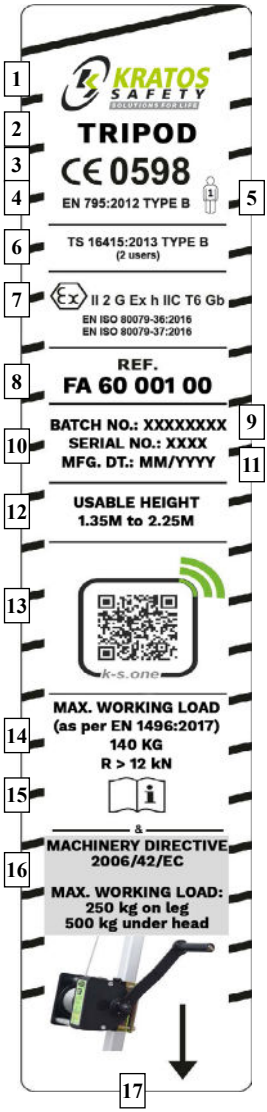
FA 60 102 00

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT16-10
Updated: 06/2026

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / OZNAKE / MARKALAMA / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / ΣΗΜΑΝΣΗ



1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens / Ime proizvajalca / İmalatçının adı / Jméno výrobce / Názov výrobcu / Naziv proizvođača / Naziv proizvođača / Επωνυμία κατασκευαστή

2 Nom du produit / Name of product / Name des Produkts / Nombre del producto / Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa Produktu / O nome do produto / Navn på produkt / Tuotteen nimi / Navn på produkt / Namn på produkt / Ime izdelka / Ürün adı / Jméno výrobku / Meno výrobku / Naziv proizvoda / Naziv proizvoda / Ονομα προϊόντος

3 Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 795:2012 Type B démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 795:2012 Type B by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 795:2012 Type B durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 795:2012 Tipo B demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 795:2012 Tipo B dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en overeenstemming met de geharmoniseerde norm volgens EN 795:2012 Type B, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 795:2012 Type B wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 795:2012 Tipo B demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 795:2012 Type B påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 795:2012 Type B ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 795:2012 Type B påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 795:2012 Type B visat av anmält organ nr 0598 / Navedba skladnosti z Uredbo o zaščitni zaščiti (EU) 2016/425 in skladnosti z usklajenim standardom v skladu z EN 795:2012 Type B, ki ga je priglasil organ št. 0598 / KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygunluk göstergesi ve EN 361: 2002'ye göre uyumlaştırılmış standarda uygunluk, onaylanmış kuruluş N°0598 tarafından gösterilmiştir / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425 a shoda s harmonizovanou normou podle EN 795:2012 Type B prokázané označeným subjektem č. 0598 / Označenie súladu s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 a súlad s harmonizovanou normou podľa EN 795:2012 Type B preukázané notifikovaným orgánom č. 0598 / Oznaka sukladnosti s Uredbom o OZO (EU) 2016/425 i usklađenosti s usklađenim standardom prema EN 795:2012 Type B, koju je pokazalo prijavljeno tijelo br. 0598 / Oznaka usaglašenosti sa Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i usaglašenosti sa harmonizovanim standardom prema EN 795:2012 Type B, koju je pokazalo prijavljeno telo br. 0598 / Ένδειξη συμμόρφωσης προς τον κανονισμό ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και συμμόρφωσης προς το εναρμονισμένο πρότυπο EN 795:2012 Type B, όπως αποδεικνύεται από τον κοινοποιημένο οργανισμό υπ' αριθ.°0598

4 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Ürünün uygun standart ve yıl N ° / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina / Αριθμός του προτύπου προς το οποίο συμμορφώνεται το προϊόν και έτος έκδοσης αυτού: **EN 795 :2012 Type B**

5

Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT (selon le règlement EPI (UE) 2016/425 utilisant la norme EN 795:2012) / Device shall be for the use of one user ONLY (as per PPE regulation (EU) using EN 795:2012) / Nur für eine Person (PSA-Verordnung (EU) 2016/425 mit EU-Vorschriften EN 795:2012) / Uso SOLO por 1 persona (según el Reglamento EPI (UE) 2016/425 utilizando EN 795:2012) / Utilizzabile da 1 SOLA persona (secondo al regolamento DPI (UE) 2016/425 utilizzando la norma EN 795:2012) / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon (in overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 volgens EN 795:2012) / Do używania WYŁĄCZNIE przez jedną osobę (zgodnie z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 za pomocą EN 795:2012) / Para utilização por APENAS 1 pessoa (em conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 de acordo com a EN 795: 2012) / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon - Max belasting (kg) – onder voorbehoud van het gebruik in combinatie met een goedgekeurd antivalsysteem voor een gebruiker tot maximum 140 kg / TYLKO do użytku przez 1 osobę - maksymalne obciążenie (kg) — pod warunkiem zastosowania w połączeniu z systemem chroniącym przed upadkiem przeznaczonym dla użytkowników o maks. wadze 140 kg / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa - Carga máxima (kg) – sujeito ao uso em conjunto com um sistema antiqueda certificado para um utilizador de 140 kg, no máximo / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon - Max belasting (kg) – onder voorbehoud van het gebruik in combinatie met een goedgekeurd antivalsysteem voor een gebruiker tot maximum 140 kg / TYLKO do użytku przez 1 osobę - maksymalne obciążenie (kg) — pod warunkiem zastosowania w połączeniu z systemem chroniącym przed upadkiem przeznaczonym dla użytkowników o maks. wadze 140 kg / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa - Carga máxima (kg) – sujeito ao uso em conjunto com um sistema antiqueda certificado para um utilizador de 140 kg, no máximo / Må KUN bruges af 1 person (i overensstemmelse med PPE-forordning (EU) 2016/425 ved anvendelse af EN 795: 2012) / VAIN 1 henkilön käyttöön (asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta standardin EN 795: 2012 mukaisesti) / Må brukes av KUN 1 person (i samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som bruker EN 795: 2012) / För användning av ENDAST 1 person (i enlighet med PPE-förordningen (EU) 2016/425 med användning av EN 795: 2012) / Για χρήση από 1 άτομο MONO (σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ με βάση το πρότυπο EN 795:2012)

6

Testé pour une utilisation par 2 personnes / Tested for a use by 2 people / Getestet für den Gebrauch durch 2 Personen / Probado para que lo usen 2 personas / Testato par l'uso da parte di 2 persone / Getest voor een gebruik door 2 personen / Testowany do użytku przez 2 osoby / Testado para utilização por 2 pessoas / Testet til brug for 2 personer / Testattu 2 hengen käyttöön / Testes for en bruk med 2 personer / Testat för användning av 2 personer / Testováno pro použití 2 osobami / Testované na použitie 2 osobami / Δοκιμασμένο για χρήση από 2 άτομα:
TS 16415:2013 Type B

7

Voir page suivante pour explication des marquages / See next page for explanation of tags / Auf der nächsten Seite, um Erläuterungen zu der Tags / Vea la página siguiente para la explicación de las etiquetas / Vedi pagina successiva per la spiegazione dei tag / Zie de volgende pagina voor een uitleg van de tags / Na następnej stronie wyjaśnienie tagów / Consulte a página seguinte para uma explicação de tags / Se næste side for forklaring af tags / Seuraavalla sivulla selitys tunnisteita / Se neste side for forklaring av koder / Se nästa sida för förklaring av taggar / Preberite navodila, kjer je ta shema natančneje pojasnjena / Bu desen bir açıklama için talimatları okuyun / Přečtěte si návod pro vysvětlení tohoto modelu / Prečítajte si pokyny, kde nájdete vysvetlenie tejto schémy / Na sljedećoj stranici možete pronaći objašnjenja oznaka / Na sledećoj strani možete pronaći objašnjenja oznaka / Βλ. επόμενη σελίδα για επεξήγηση των σημάνσεων

8

La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens / Sklic za izdelek / Ürün referansını / Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku / Referentni broj proizvoda / Referentni broj proizvoda / Κωδικός προϊόντος

9

Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Št. Paketa / Parti numarası / Číslo šarže / Číslo šarže / Serijski broj / Serijski broj / Αριθμός παρτίδας

10

N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret / Št.posameznega elementa v seriji / Çok hiçbir bireysel / Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže / Pojedinačni broj unutar serije / Pojedinačni broj unutar serije / Αναγνωριστικός αριθμός στην παρτίδα

11

La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Datum (mesec/leto) izdelave / Üretim tarihi (ay/yıl) / Datum (měsíc / rok) výroby / Dátum (mesiac/rok) výroby / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / Datum (mesec/godina) proizvodnje / Ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής

12

Hauteur utile de: à : / Usable height from: to: / Nutzhöhe von: bis: / Altura útil desde: hasta: / Altezza utile da: a: / Nuttige hoogte van: tot: / Wysokość użytkowa od: do: / Altura útil de: até: / Nyttig højde fra: til: / Käyttökelpoinen korkeus: on: / Nyttig høyde fra: til: / Användbar höjd från: till: / Uporabna višina od: za: / Kullanılabilir yükseklik: karşı: / Užitečná výška od: až: / Použitelná výška od: až: / Korisna visina od: do: / Korisna visina od: do: / Χρήσιμο ύψος από: έως:

13

QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscode für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej ŚOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV (Personlige værnemidler) / QR-koodi oikeuttaa pääsyyn henkilönsuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkosovellukseemme K-S.ONEen / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning / QR koda, preko katere lahko dostopate do K-S.ONE, naše spletne aplikacije za upravljanje in preverjanje osebne zaščitne opreme / K-S.ONE adlı KKD (Kişisel Koruyucu Donanım) yönetimi ve denetimiyle ilgili web sitemize erişim sağlayan kare kodu / QR kód pro přístup ke K-S.ONE, našemu webu ke správě a kontrole OOP (osobních ochranných pracovních prostředků) / QR kód prístupu do K-S.ONE, našej správcovskej webovej aplikácie, a na overenie OOP (osobný ochranný prostriedok) / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i ovjeru osobne zaštitne opreme / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i overavanje lične zaštitne opreme / Κωδικός πρόσβασης QR στην K-S.ONE, την εφαρμογή μας για τη διαχείριση και επαλήθευση ΜΑΠ (μέσων ατομικής προστασίας)

14

Charge maxi (kg) selon EN 1496:2017 - Résistance mini (kN) / Load capacity (kg) as per EN 1496:2017 – Strength (kN) / Belastung max (kg) gemäß EN 1496:2017 - Resistance mini (kN) / Carga máxi (kg) según EN 1496:2017- Resistencia mini (kN) / Carico massi (kg) secondo EN 1496:2017 - Resistenza mini (kN) / Belasting maxi (kg) volgens EN 1496:2017- Weerstand mini (kN) / Obciążenie maksy (kg) zgodnie z EN 1496:2017 - Resistance mini (kN) / Carga máxi (kg) de acordo com EN 1496:2017 - Resistência mini (kN) / Belastning maksi (kg) iht. EN 1496:2017 - Modstand mini (kN) / Suurin kuorma (kg) standardin EN 1496:2017 mukaisesti - Minimi Resistance (kN) / Maksimal belastning (kg) iht. EN 1496:2017 - Minimum Resistance (kN) / Maxlast (kg) enligt EN 1496:2017 - Minsta motstånd (kN) / Maksimalna obremenitev (kg) po EN 1496:2017 - Mini odpornost (kN) / EN 1496:2017 Maksimum yük (kg) - Mini direnci (kN) / Max zatížení (kg) podle EN 1496:2017 - Mini odporu (kN) / Max zaťaženie (kg) podľa EN 1496:2017 - Mini odporu (kN) / Kapacitet opterećenja (kg) prema EN 1496:2017 – Čvrstoća (kN) / Kapacitet opterećenja (kg) prema EN 1496:2017 – Čvrstoća (kN) / Μέγιστο φορτίο (kg) σύμφωνα με το πρότυπο EN 1496:2017 - Ελάχιστη αντοχή (kN)

15

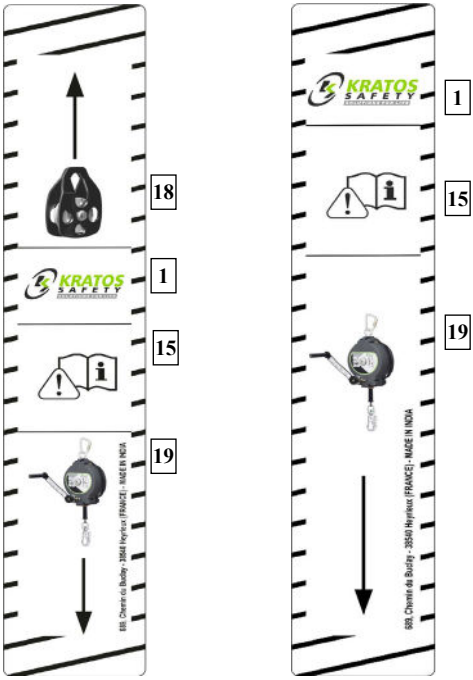
Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun / Přečtěte si návod k obsluze před použitím / Pred použitím si prečítajte návod na použitie / Pročitati upute prije upotrebe / Pročitati uputstvo pre upotrebe / Πριν από τη χρήση διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών

16

Charge maxi (kg) selon Directive Machine 2006/42/CE : 250 kg sur jambe, 500 kg sous tête / Maximum load (kg) according to Machine Directive 2006/42/EC: 250 kg on leg, 500 kg under head / Höchstlast (kg) gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG: 250 kg auf Bein, 500 kg unter Kopf / Carga máx. (kg) según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE: 250 kg en pata, 500 kg bajo cabezal / Carico max (kg) secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE: 250 kg su piede, 500 kg sotto testa / Maximale belasting (kg) volgens Machinerichtlijn 2006/42/CE: 250 kg op poot, 500 kg onder de kop / Maksymalne obciążenie (kg) zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE: 250 kg na nogę, 500 kg pod głowicą / Carga máxima (kg) de acordo com a Diretiva de Máquinas 2006/42 / CE: 250 kg no pé, 500 kg sob a cabeça / Maks. Belastning (kg) iht. Maskindirektivet 2006/42/EF: 250 kg på benene, 500 kg under hovedet / Maksimikuormitus (kg) konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti: 250 kg jalalle, 500 kg pään alla / Maks. last (kg) i henhold til Maskindirektivet 2006/42/EU: 250 kg per bein, 500 kg under stativhode / Maximal belastning (kg) enligt Maskindirektiv 2006/42/EG: 250 kg på benet, 500 kg under huvudet / Največja obremenitev (kg) glede na direktivo o strojih 2006/42/ES: 250 kg na nogi, 500 kg pod glavo / Makine Yönergesi 2006/42/CE uyarınca taşıyacağı maksimum yük (kg): Bacak üzerinde 250 kg, kafa üzerinde 500 kg / Maximální zatížení (kg) podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES: 250 kg na nohu, 500 kg pod hlavou / Max. nosnosť (kg) podľa smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach: 250 kg na nohu, 500 kg pod vrcholom / Maksimalan teret (kg) prema Direktivi o strojevima 2006/42/EZ: 250 kg na nozi, 500 kg ispod glave / Maksimalno opterećenje (kg) prema direktivi za uređaje 2006/42/EZ: 250 kg na nozi, 500 kg pod glavom / Μέγιστο φορτίο (kg) σύμφωνα με την οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ: 250 kg στο πόδι, 500 kg κάτω από την κεφαλή

17

Installer le treuil sur cette jambe / Set up the winch on this leg / Die Winde an diesem Bein installieren / Instalar el torno sobre esta pata / Installare il verricello su questo piede / Monteer de lier op deze poot / Zamontować wyciągarkę na tej nodze / Instale o guincho neste pé / Monter spillet på dette ben / Asenna vinssi tähän jalkaan / Installer vinsjen på dette beinet / Installera vinschen på detta ben / Vitel namestite na to nogo / Vinci bu bacak üzerine kurun / Naviják instalujte na tuto nohu / Na túto nohu namontujte navijak / Instalirati vitlo na tu nogu / Postaviti čekrk na ovoj nozi / Εγκαταστήστε το βαρούλκο σε αυτό το πόδι

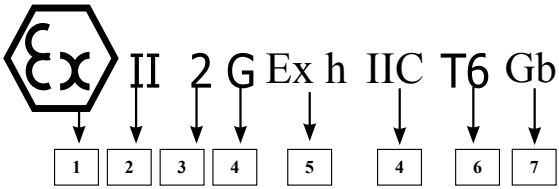


18 Installer la poulie ici / Set up the pulley here / Die Scheibe hier installieren / Instalar la polea aquí / Installare la puleggia qui / Monteer de katrol hier / Zamontować tutaj koło / Instale a polia aqui / Monter trissen her / Asenna hihnapyörä tähän / Installer taljen her / Montera remskivan här / Namestite škripec tukaj / Makarayı buraya kurun / Zde instalujte kladku / Tu namontujte kladku / Instalirati kolotur ovdje / Posatviti kotur ovde / Τοποθετήστε την τροχαλία εδώ

19 Installer l'antichute à rappel automatique avec treuil de sauvetage intégré (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) sur cette jambe / Install the self-retracting fall arrest system with integrated rescue winch (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) on this leg / Das Auffangsystem mit automatischem Rückzug und integrierter Rettungswinde (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) an diesem Bein installieren / Instalar el anticaída retráctil con torno de rescate integrado (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) en esta pata / Installare l'anticaduta retrattile con verricello di salvataggio integrato (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) su questa gamba / Monteer de valbeveiliger met automatische lijnspanner met geïntegreerde reddingslier (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) op deze poot / Zamontować system zabezpieczający przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem i wbudowaną wyciągarką ratowniczą (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na tej nodze / Instale o dispositivo antiqueda com guincho de salvamento integrado (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) neste pé / Monter faldblokken med automatisk fangindretning sammen med den integrerede redningshejs (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) på dette ben / Asenna yhdysrakenteisella pelastusvinssillä varustettu putoamissuojain kelautuvilla tarraimilla (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) tähän jalkaan / Installer den automatiske fallsikringsblokken med integrert redningsvinsj (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) på dette beinet / Montera fallskyddssystemet me självåterställning med integrerad räddningsvinsch (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) på detta ben / Namestite samodejni sistem za preprečevanje padcev z vgrajenim vitlom za reševanje (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na to nogo / Entegre kurtarma vinçli otomatik geri sarımlı düşüş durdurucu sistemini (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) bu bacak üzerine kurun / Instalujte samonavíjecí záchytné zařízení proti pádu se zabudovaným záchranným navijákem (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na tuto nohu / Na túto nohu namontujte samonavíjacie zariadenie na zachytávanie pádu s integrovaným záchranným navijakom (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) / Instalirati uređaj za zaustavljanje pada na uvlačenje s vitlom za spašavanje (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na tu nogu / Instalirati sistem za automatsko zaustavljanje sa integrisanim čekrkom za spašavanje (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na ovoj nozi / Εγκαταστήστε τον αυτόματο ανακόπτη πτώσης με ενσωματωμένο βαρούλκο διάσωσης (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) σε αυτό το πόδι

	H (m)		
FA 60 001 00 / FA 60 101 00	1.35 → 2.25 m	1.08 m → 1.62 m	13 kg
FA 60 002 00 / FA 60 102 00	1.90 → 2.80 m	1.25 m → 2.05 m	15 kg

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / OZNAKE / MARKALAMA / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / ΣΗΜΑΝΣΗ



EN ISO 80079-36:2016
EN ISO 80079-37:2016

8

1

Utilisation du matériel en atmosphères explosibles / Use of equipment in potentially explosive atmospheres
Verwendung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen / Uso del equipo en atmósferas potencialmente explosivas
L'uso di apparecchiature in atmosfere potenzialmente esplosive / Het gebruik van apparatuur in explosiegevaarlijke omgevingen Korzystanie z urządzeń w przestrzeniach zagrożonych wybuchem / O uso de equipamento em atmosferas potencialmente explosivas
Brug af udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære / Laitteiden käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa
Bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige atmosfærer / Användning av utrustning i explosionsfarliga omgivningar
Uporaba opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah / Muhtemel patlayıcı ortamlarda ekipman kullanımı
Používání zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu / Používanie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu
Χρήση εξοπλισμού σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα

2

Appareil de groupe 2 pour utilisation de surface / Group 2 system for surface use
Gerät der Gruppe II für eine Nutzung an der Oberfläche / Aparato de grupo II para un uso de superficie
Apparecchio di gruppo II per utilizzo in superficie / Apparaat van groep II voor oppervlaktegebruik
Urządzenie grupy II do stosowania powierzchniowego / Aparelho de grupo II para utilização de superficie
Apparat af gruppe II til brug på overflade / Laiteryhmän II laite, joka on tarkoitettu käyttöön maanpäällisissä tiloissa
Utstyr av klasse II for bruk i overflate / Utrustning grupp II för ytanvändning
Aparat skupine II za uporabo na površini / Alan kullanımı için II. Grup alet
Přístroj skupiny II pro povrchové použití / Zariadenie skupiny II určené na povrchové používanie
Συσκευή κατηγορίας 2 για χρήση στην επιφάνεια

3

Catégorie d'appareil 2 pour haute protection / System 2 category for high protection
Gerätekategorie 2 für eine hohen Schutz / Categoría de aparato 2 para una alta protección
Categoria apparecchio 2 per alta protezione / Apparaatcategorie 2 voor een hoge bescherming
Kategoria urządzenia 2 dla wysokiej ochrony / Categoria de aparelho 2 para alta proteção
Apparat af kategori 2 til høj beskyttelse / Laiteluokka 2, joka on tarkoitettu korkean suoja
Utstyr av kategori 2 for høy beskyttelse / Enhetskategori 2 för högt skydd
Kategorija aparata 2 za visoko zaščito / Yüksek koruma için alet kategorisi 2
Kategorie přístroje 2 pro vysokou ochranu / Kategória zariadenia 2 pre vysokú ochranu
Συσκευή κατηγορίας 2 για υψηλή προστασία

4

Atmosphère explosible de type gaz (hydrogène) / Explosive atmosphere in gas form (hydrogen)
Explosionsgefährdete Umgebung vom Typ Gas (Wasserstoff) / Atmósfera explosiva de tipo gas (hidrógeno)
Atmosfera esplosiva di tipo gas (idrogeno) / Explosieve atmosfeer voor gas (waterstof)
Atmosfera wybuchowa typu gazowego (wodór) / Atmosfera explosiva de tipo gás (hidrogênio)
Eksplosiv atmosfære af typen gas (hydrogen) / Kaasutyyppinen räjähdyskelpoinen ilmaseos (vety)
Eksplosiv omgivelse av type gass (hydrogen) / Explosiv gasatmosfär (väte)
Eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini (vodik) / Patlayıcı gaz tipi atmosferi (hidrojen)
Výbušná atmosféra typu plyn (vodík) / Výbušné prostredie plynného typu (vodík)
Εκρηκτική ατμόσφαιρα τύπου αερίου (υδρογόνο)

5

Protection par sécurité de construction / Protection by constructional safety
Schutz durch Bausicherheit / Protección mediante seguridad de construcción
Protezione mediante sicurezza di costruzione / Bescherming door constructieveiligheid
Ochrona za pomocą zabezpieczenia konstrukcyjnego / Protecção por segurança de construção
Beskyttelse via bygningssikkerhed / Suojaus rakenneturvallisuuden mukaisesti
Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon / Skydd för säker konstruktion
Zaščita preko varnosti konstrukcije / Yapı güvenliği ile koruma
Ochrana bezpečnou konstrukcí / Ochrana zaručená konštrukčnou bezpečnosťou
Προστασία ασφάλειας κατασκευών

6

Température maximale de surface de l'appareil / Maximum surface temperature of device
Maximale Oberflächentemperatur des Geräts / Temperatura máxima de superficie del aparato
Temperatura massima sulla superficie del dispositivo / Maximale oppervlaktetemperatuur van het apparaat
Maksymalna temperatura powierzchni urządzenia / Temperatura máxima da superfície do dispositivo
Maksimal overfladetemperatur på enheden / Laitteen maksimilämpötila
Maksimal overflatetemperatur på enheten / Maximal yttemperatur på enheten
Najvišja površinska temperatura naprave / Cihazın maksimum yüzey sıcaklığı
Maximální povrchová teplota zařízení / Maximálna povrchová teplota zariadenia
Μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας της συσκευής

➔ 85°C

7

Niveau de protection de l'équipement : 1 – Atmosphère explosive présente occasionnellement en utilisation normale
Equipment protection level: 1 – Explosive atmosphere present occasionally in normal use
Schutzniveau der Ausrüstung: 1 - Explosionsfähige Atmosphäre, die bei normalem Gebrauch gelegentlich vorliegt
Nivel de protección del equipo: 1 – Atmósfera explosiva presente ocasionalmente con un uso normal
Livello di protezione del dispositivo: 1 – Atmosfera esplosiva presente occasionalmente nel normale utilizzo
Beschermingsklasse van het apparaat: 1 – Geringe kans op explosieve omgeving bij normaal gebruik
Poziom ochrony wyposażenia: 1 - Atmosfera wybuchowa występuje sporadycznie w warunkach normalnego użytkowania
Nível de proteção do equipamento: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente durante a utilização normal
Udstyrets beskyttelsesniveau: 1 –Eksplosiv atmosfære kan lejlighedsvis være til stede ved normal brug
Laitesuojaustaso: 1 – Normaalikäytössä satunnaisesti esiintyvä räjähdyskelpoinen ilmaseos
Utstyrets beskyttelsesnivå: 1 – Eksplosiv atmosfære kan oppstå under normal bruk
Utrustningens skyddsklass: 1 – Explosiv atmosfär förekommer ibland vid normal användning
Stopnja zaščite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera je pri normalni uporabi navadno prisotna
Ekipmanın koruma düzeyi: 1 – Normal kullanımda bazen patlayıcı atmosfer mevcut olabilir
Stupeň ochrany zařízení: 1 – Příležitostný výskyt výbušného prostředí za běžného použití
Úroveň ochrany prostriedku: 1 - Výbušné prostredie iba príležitostne pri normálnom používaní
Επίπεδο προστασίας του εξοπλισμού: 1 - Εκρηκτική ατμόσφαιρα που είναι δυνατόν να δημιουργηθεί περιστασιακά κατά τη συνήθη χρήση

8

Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Αριθμός του προτύπου προς το οποίο συμμορφώνεται το προϊόν και έτος έκδοσης αυτού

POSSIBILITIES OF MOUNTING OF WINCHES AND RETRACTABLE FALL ARRESTERS ON FA 60 101 00 & FA 60 102 00 TRIPODS (double pulley on head)



UNDER HEAD

FA 20 403 10B



FA 20 402 XX



FA 20 504 XX



FA 20 600 XX



or any EN 360 block

FA 60 101 02



FA 60 101 02P

+



FA 60 101 01A

+

FA 60 003 20
FA 60 003 20S
FA 60 003 30
FA 60 003 30S





TRIPOD IN UPPER POSITION,
WINCH & SRL ON LOWER LEGS

FA 60 023 20
FA 60 023 20R





TRIPOD IN LOWER POSITION,
WINCH & SRL ON LOWER LEGS

FA 20 401 30/S
FA 20 401 20R



FA 20 401 20/S



FA 20 401 10/S



+

FA 60 101 01



FA 60 101 01P

+



FA 60 101 01A

POSSIBILITIES OF MOUNTING OF WINCHES AND RETRACTABLE FALL ARRESTERS ON FA 60 001 00 & FA 60 002 00 TRIPODS (simple pulley on head)



UNDER HEAD

FA 20 403 10B FA 20 402 XX FA 20 504 XX FA 20 600 XX or any EN 360 block





TRIPOD IN UPPER POSITION,
WINCH ON UPPER LEG,
SRL ON LOWER LEG

FA 60 003 20
FA 60 003 20S



FA 60 003 30
FA 60 003 30S





TRIPOD IN LOWER POSITION,
WINCH ON UPPER LEG,
SRL ON LOWER LEG

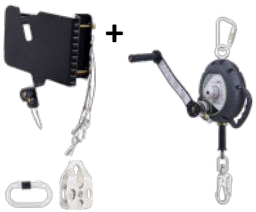
FA 60 001 02 FA 20 401 30/S
FA 20 401 20R



FA 60 001 03 FA 20 401 20/S



FA 60 001 04 FA 20 401 10/S



Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :
Le TRIPOD est un point d'ancrage temporaire et transportable, il est destiné à être utilisé pour permettre l'accès dans des espaces confinés : cuves, silos, égouts, puits, …
Il est conforme à la Règlementation Européenne 2016/425 sur les EPI et en particulier à la Norme EN 795 Type B, ainsi qu'à la Directive Machine 2006/42/CE pour le levage de charges.

Utilisation en tant que point d'ancrage pour « levage » de personne :
Le TRIPOD peut être utilisé en combinaison avec des antichutes à rappel automatique (EN 360), des dispositifs de sauvetage (EN 1496 classe A ou B) et/ou des dispositifs de travail en suspension.
Le TRIPOD est conforme aux exigences de la Norme EN 1808-§ 9.3 permettant l'utilisation de celui-ci en tant que structure de suspension de personne, ainsi qu'aux normes EN 795 Type B et TS 16415 Type B permettant l'utilisation de celui-ci en tant que point d'ancrage antichute pour deux personnes.
Le point d'ancrage du système antichute de personne doit obligatoirement être différent du point d'ancrage du système de levage de personne.

Utilisation en tant que point d'ancrage pour levage de charge :
Le TRIPOD peut être utilisé en combinaison avec des équipements de levage adaptés (type treuil, palan,…)
Charge maxi sur pied : 250 kg
Charge maxi sous tête : 500 kg
Les charges maxi indiquées doivent être appliqué unitairement, il n'est pas possible de cumuler plusieurs charges en même temps sur les différents points d'ancrage d'un même TRIPOD.

ATTENTION, quelle que soit l'utilisation du TRIPOD, il est IMPÉRATIF que les accessoires (tels que platine de fixation) et/ou les dispositifs de levage installés sur le TRIPOD soient d'origine ou certifiés par KRATOS SAFETY.

Installation : Voir fig. 1

1- Écartez les trois pieds au maximum (A).

2- Mettez en place les trois goupilles à bille (B).

3- Régler la sangle de maintien des pieds dans sa position la plus grande (C).

4- Retirez les trois goupilles de sécurité des tubes alu (D).

5- Réglez la hauteur du trépied, en faisant coulisser un par un les tubes aluminium et réintroduisez les goupilles de sécurité en face des trous dans les tubes aluminium (ajustez le niveau si nécessaire en répétant les opérations 4 & 5).

6- Réglez la longueur de la sangle de maintien des pieds au plus juste (C).

Le TRIPOD doit toujours être installé sur une surface horizontale (3 pieds de même longueur).

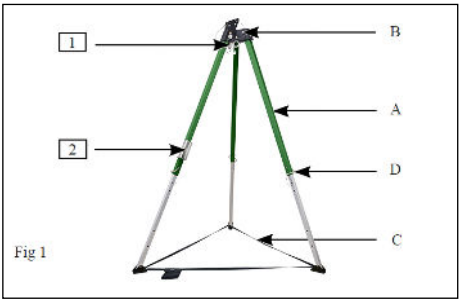


Fig 1

L'ensemble des éléments (goupilles à bille, sangle de maintien, platine, goupilles de sécurité,…) est imperdable.

Le trépied possède selon les modèles différents points d'ancrage :
Point d'ancrage 1 :
Deux anneaux d'ancrage aluminium situés sous la tête de trépied permettant de fixer un système antichute EN 363 (antichute à rappel automatique, un antichute coulissant sur support d'assurage flexible,…) ou des dispositifs de travail en suspension sur corde.
Le second anneau permet à la tierce personne présente pour les manipulations d'être accrochée au TRIPOD pour être en situation de sécurité.

Point d'ancrage 2 :
Pour FA 60 001 00 et FA 60 002 00 : constitué d'une platine avec poignée d'appui déjà fixée sur un tube aluminium pour installation d'un dispositif de sauvetage par élévation EN 1496 Classe A ou classe B de type treuil.
Pour FA 60 101 00 et FA 60 102 00 : peut être ajouté sur un pied (cf. étiquette prévue à cet effet) par l'intermédiaire d'une platine de fixation. Cela permet d'installer un dispositif de sauvetage par élévation EN 1496 Classe A ou classe B de type treuil.
Point d'ancrage additionnel : peut être ajouté sur un pied (cf. étiquette prévue à cet effet) par l'intermédiaire d'une platine de fixation. Cela permet d'installer un système antichute à rappel automatique intégrant un dispositif de sauvetage par élévation (EN 360+EN 1496 Classe A).

Accessoires compatibles avec les TRIPOD :

TRIPOD	RÉFÉRENCES PLATINE DE FIXATION + ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE	RÉFÉRENCES PLATINE DE FIXATION + TREUIL	AUTRES ACCESSOIRES
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 + FA 20 401 30 FA 60 001 03 + FA 20 401 20, FA 20 401 20R FA 60 001 04 + FA 20 401 10	* : platine intégrée au TRIPOD + FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 + FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 + FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Les connexions entre les systèmes fixés sur les différents points d'ancrage et l'utilisateur devront se faire par l'intermédiaire de connecteurs (EN362) et dans le cas du levage de charge, par des équipements appropriés (type manilles) et en adéquation avec la charge selon les exigences de la Directive Machine.

Un TRIPOD est un équipement de protection individuelle, il doit être attribué à un utilisateur unique (mais il peut être utilisé par deux personnes à la fois - TS 16415:2013 Type B). Toutefois la présence d'une tierce personne est nécessaire lors des interventions de sauvetage par élévation.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Le TRIPOD doit être situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum 13 kN). Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter, le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel de vérifier l'espace libre sous les pieds de l'utilisateur en fonction du dispositif utilisé.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > +50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant chaque utilisation, vérifiez : la rotation des tubes-pieds autour des axes articulations sur la tête du TRIPOD, les patins en caoutchouc sous les pieds (ils assurent la stabilité et garantissent l'adhérence avec le sol), l'état de la sangle, les tubes (pas de déformation), les goupilles à bille, les goupilles de sécurité, la platine (pas de déformation ou de traces de corrosion)…

Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Tube et tête de TRIPOD : Aluminium / Goupilles de sécurité et platine : Acier / Sangle : Polyester.
Utilisation entre : -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY atteste que le TRIPOD a été soumis à essai conformément aux normes EN 795:2012 Type B et TS 16415:2013 Type B (2 utilisateurs).

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN 363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN 361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur.
La fiche d'identification doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche d'identification , il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
Si le TRIPOD est utilisé pour du levage de charge, la périodicité des vérifications est de 6 mois.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer).
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities!

USE AND PRECAUTIONS: The TRIPOD is a temporary and transportable anchor point; it is designed to provide an access to confined spaces: tanks, silos, sewers, wells…
It complies with the European Regulation 2016/425 on PPE and in particular with Standard EN 795 Type B, as well as the Machine Directive 2006/42/EC for lifting loads.
Use as anchorage point for "lifting" persons:
The TRIPOD can be used in combination with retractable fall arrest systems (EN 360), rescue devices (EN 1496 class A or B) and/or suspension work devices.
The TRIPOD complies with the requirements of the EN 1808-§ 9.3 standard allowing the use of it as a suspension structure, as well as the EN 795 Type B and TS 16415 Type B standards allowing the use of it as a fall arrest anchorage point for two people.
The anchorage point of the person's fall arrest system must be different from the anchorage point of the person lift system.

Use as anchorage point for load lifting:
The TRIPOD can be used in combination with suitable lifting equipment (winch type, hoist, etc.)
Max load on stand: 250 kg
Max load under head: 500 kg
The maximum loads indicated must be applied individually, it is not possible to accumulate several loads at the same time on the various anchor points of the same TRIPOD.

WARNING, whatever the use of the TRIPOD it is ESSENTIAL that the accessories (such as fixing plate) and/or the lifting devices installed on the TRIPOD are original or certified by KRATOS SAFETY.

Installation : see Fig. 1

1- Spread the three feet as much as possible (A).

2- Set up the three detent ball pins (B).

3- Adjust the foot strap to its largest position (C).

4- Remove the three dowel pins from the aluminum tubes (D).

5- Adjust the Tripod height, sliding one by one the aluminum tubes and insert the dowel pins in the aluminum tube holes (adjust the level if necessary by repeating the operations 4 and 5).

6- Set the length of the foot strap to the correct level (C).The TRIPOD must always be installed on a horizontal surface (3 feet of the same length).

The TRIPOD must always be installed on a horizontal area (3 feet with the same length).

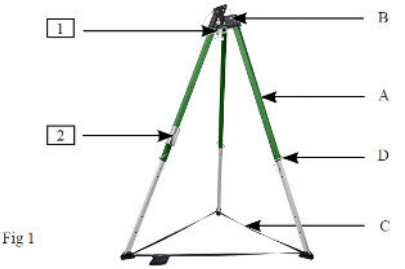


Fig 1

The set of elements (ball pins, strap, platinum, safety pins, etc.) is captive.

The tripod has different anchor points depending on the model:
Anchorage point 1: two aluminium anchoring rings located under the tripod head for attaching an EN 363 fall arrest system (self-retracting fall arrest, sliding fall arrest on flexible belay support, etc.) or suspension work devices on rope.
The second ring allows the third person present for the operation to be hooked on the TRIPOD to be in a safe position.

Anchorage point 2:
For FA 60 001 00 and FA 60 002 00: consists of a plate with support handle already fixed on an aluminium tube for installation of an elevation rescue device EN 1496 class A or class B winch type. For FA 60 101 00 and FA 60 102 00: can be added on a stand (see label provided for this purpose) via a fixing plate. This makes it possible to install of an EN 1496 class A or class B winch type lifter.

Additional anchorage point : can be added on a stand (see label provided for this purpose) via a fixing plate. This makes it possible to install a self-retracting fall arrest system which includes an elevation rescue device (EN 360 + EN 1496 Class A).

Accessories compatible with TRIPOD :

TRIPOD	FIXING PLATE - SELF-RETRACTING FALL ARRESTER REFERENCES	FIXING PLATE - WINCH REFERENCES	OTHER ACCESSORIES
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 with FA 20 401 30 FA 60 001 03 with FA 20 401 20 or FA 20 401 20R FA 60 001 04 with FA 20 401 10	*plate fastened to TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

The connections between the systems attached to the different anchor points and the user must be made via connectors (EN362); and in the case of load lifting by appropriate equipment (shackle type) and in accordance with the load according to the requirements of the Machinery Directive.

A TRIPOD is a type of personal protective equipment, it must be assigned to a single user (but it can be used by two people at a time - TS 16415:2013 Type B). However, another person is needed in the event of rescue lifting operations.

User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.
The readability of the product's markings must be checked regularly.

The TRIPOD must be positioned above the user (minimum resistance 13 kN). Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall, and that the work is performed to limit the risk and the height of a fall. It is important to check the free space under the user's feet depending on the system used.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.
This equipment must **only be used by trained, competent and healthy individuals** or under the supervision of a trained and competent individual.
Warning! Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (<-30°C or >+50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity) or to chemical products; electrical constraints; the fall protection system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.

Before each use, check: the rotation of the foot tubes around the hinge pins on the TRIPOD head, the rubber pads under the feet (they ensure the stability and guarantee the adhesion to the ground), the condition of the strap, the tubes (no deformation), ball pins, safety pins, the connector board (no deformation or corrosion marks) ...

Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: do not use the device if it should come into contact with chemical products, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
TRIPOD tube and head: Aluminium/Safety pins and connector board: Steel / Strap: Polyester
Use between: -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY certifies that the TRIPOD has been tested in accordance with standards EN 795:2012 Type B and TS 16415:2013 Type B (2 users).

COMPATIBILITY FOR USE:
The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN 363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN 361) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system, wherein each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:
The recommended service life of this product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), but it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections.
The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety.
The "Equipment identification sheet" should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the "Equipment identification sheet", it is also recommended to put date of next inspection on the product.
If the TRIPOD is used for load lifting, the frequency of the checks is 6 months.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)
During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have become wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Der TRIPOD ist ein zeitweiliger und transportierbarer Verankerungspunkt, der dazu bestimmt ist, den Zugang zu engen Räumen zu gestatten: Behälter, Silos, Kanalisationen, Schächte, …
Er entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und insbesondere der Norm EN 795 Typ B, sowie der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG über das Heben von Lasten.

Verwendung als Verankerungspunkt für das „Heben" von Personen:
Der TRIPOD kann in Kombination mit Auffangsystemen mit automatischem Rückzug (EN 360), Rettungsvorrichtungen (EN 1496, Klasse A oder B) und/oder Haltevorrichtungen für Arbeiten in hängender Position verwendet werden.
Der TRIPOD entspricht den Anforderungen der Norm EN 1808-§ 9.3, die seinen Einsatz als Personenaufhängevorrichtung zulassen, sowie den Normen EN 795 Typ B und TS 16415 Typ B, die seinen Einsatz als Absturzsicherungs-Anschlagpunkt für zwei Personen zulassen.
Der Verankerungspunkt des Auffangsystems für Personen muss sich unbedingt vom Verankerungspunkt der Personenhebevorrichtung unterscheiden.

Verwendung als Verankerungspunkt für das Heben von Lasten:
Der TRIPOD kann in Kombination mit geeigneten Hebesystemen (Typ Winde, Seilzug, ...) verwendet werden.
Höchstlast auf Fuß: 250 kg
Höchstlast unter Kopf: 500 kg
Die angegebenen Höchstlasten gelten für die gesamte Einheit, es ist nicht möglich, mehrere Lasten gleichzeitig an den verschiedenen Verankerungspunkten desselben TRIPOD zu kumulieren.

ACHTUNG: Unabhängig von der Verwendung des TRIPOD DÜRFEN NUR Zubehör (wie Befestigungsplatten) und/oder am TRIPOD installierte Hebevorrichtungen verwendet werden, die von KRATOS SAFETY stammen oder durch KRATOS SAFETY zertifiziert wurden.

Installation: Siehe Abb. 1.

1- Die drei Ständer maximal aufspreizen (A).
2- Die drei Kugelstifte (B) anbringen.
3- Den Haltegurt der Füße in größte Position einstellen (C).
4- Die drei Stiftbolzen von den Aluminiumröhren abziehen (D).
5- Die Höhe des Dreifußes durch einzelnes Schieben der Aluminiumröhren und Wiedereinfügen der Stifte gegenüber den Löchern in den Aluminiumröhren einstellen (auf die richtige Höhe eventuell durch Wiederholen der Schritte 4 bis 5 einstellen).
6- Die Länge des Haltegurts der Füße möglichst knapp einstellen (C).

Der TRIPOD darf nur auf einer horizontalen Fläche (3 Füße mit gleicher Länge) aufgestellt werden.

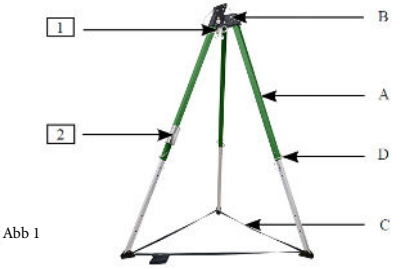


Abb 1

Alle Elemente (Kugelstifte, Haltegurt, Platte, Stiftbolzen, ...) sind unverlierbar.

Der Dreifuß verfügt je nach Modell über verschiedene Verankerungspunkte:
Verankerungsstelle 1: Zwei Verankerungsringe aus Aluminium befinden sich unter dem Kopf des Dreifußes und erlauben das Befestigen eines Auffangsystems nach EN 363 (Auffangsystem mit automatischem Rückzug, Gleitauffangsystem auf biegsamem Sicherungsträger, ...) oder Haltevorrichtungen für Arbeiten in hängender Position.
Der zweite Ring ermöglicht der dritten Person, die die Operationen durchführen soll, sich an den TRIPOD anzuschließen und sich so in Sicherheit zu befinden.

Verankerungsstelle 2:
Für FA 60 001 00 und FA 60 002 00: Sie besteht aus einer Platte mit Stützgriff, der bereits auf einer Aluminiumröhre zum Installieren einer Rettungsvorrichtung durch Heben EN 1496 Klasse A oder Klasse B, Typ Winde, befestigt ist. Für FA 60 101 00 und FA 60 102 00: Kann mithilfe einer Befestigungsplatte an einem Fuß angebracht werden (siehe dafür vorgesehenes Etikett). Dies ermöglicht die Installation einer Rettungsvorrichtung durch Heben gemäß EN 1496 Klasse A oder Klasse B vom Typ Winde.

Zusätzliche Verankerungsstelle: Kann mithilfe einer Befestigungsplatte an einem Fuß angebracht werden (siehe dafür vorgesehenes Etikett). Dies ermöglicht die Installation eines Auffangsystems mit automatischem Rückzug und integriertem Höhenrettungsgerät (EN 360+EN 1496 Klasse A).

TRIPOD-kompatibles Zubehör:

TRIPOD	REFERENZEN BEFESTIGUNGSPLATTE - AUFFANGSYSTEM MIT AUTOMATISCHEM RÜCKZUG	REFERENZEN BEFESTIGUNGSPLATTE - WINDE	WEITERES ZUBEHÖR
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 mit FA 20 401 30 FA 60 001 03 mit FA 20 401 20 oder FA 20 401 20R FA 60 001 04 mit FA 20 401 10	*: im TRIPOD integrierte Platte FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Die Verbindungen zwischen den auf den verschiedenen Verankerungspunkten angebrachten Systemen und dem Nutzer müssen über Stecker erfolgen (EN362). Im Falle des Hebens von Lasten muss dies durch angemessene und für die Last geeignete Ausrüstungen (vom Typ Schäkel) gemäß den Anforderungen der Maschinenrichtlinie erfolgen.

Ein TRIPOD ist eine persönliche Schutzausrüstung und muss einem einzelnen Benutzer zugewiesen werden (kann jedoch von zwei Personen gleichzeitig verwendet werden – TS 16415:2013 Typ B). Bei Rettungsmaßnahmen durch Anheben ist jedoch die Anwesenheit einer dritten Person erforderlich.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab.
Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Der TRIPOD muss sich über dem Benutzer befinden (Mindestfestigkeit 13 kN). Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Der freie Raum unter den Füßen des Nutzers muss je nach verwendetem System unbedingt überprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen.
Diese Ausrüstung darf **ausschließlich von geschulten, kompetenten Personen**, die gesundheitlich nicht beeinträchtigt sind, verwendet werden, bzw. unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50°C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vor jedem Gebrauch Folgendes prüfen: das Drehen der Rohrfüße um Anlenkachsen auf dem Kopf des TRIPOD, die Gummikufen unter den Füßen (zum Absichern der Standfestigkeit und Garantieren des Haftens auf dem Boden), den Zustand des Gurts, die Röhren (keine Verformungen), die Kugelstifte, die Stiftbolzen, die Platte (keine Verformung oder Korrosionsspuren), …

Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten, muss es außer Betrieb gesetzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:
Rohr und Kopf des TRIPOD: Aluminium / Stiftbolzen und Platte: Stahl / Gurt: Polyester
Verwendung zwischen: -30 °C / +50 °C
KRATOS SAFETY bestätigt, dass der TRIPOD einem Test gemäß der Normen EN 795:2012 Typ B und TS 16415:2013 Typ B (2 Benutzer) unterzogen wurde.

PRODUKTEIGNUNG:
Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN 363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Es kann gefährlich sein, sein eigenes Auffangsystem zusammenzustellen, bei dem die eine Sicherheitsfunktion eine andere Sicherheitsfunktion beeinträchtigen kann. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

ÜBERPRÜFUNG:
Die empfohlene Lebensdauer dieses Produkts ist unlimitiert (in Übereinstimmung mit der jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten sachkundige Person systematisch geprüft werden und unter strikter Einhaltung der regelmäßigen Inspektionsverfahren des Herstellers (und insbesondere der Inspektionsrichtlinien, Dok. Nr. GI XX-XXXXXX-XX), um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen.
Das Nachweisformular muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Nachweisformular angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.
Wird der TRIPOD zum Heben von Lasten verwendet, ist sie alle sechs Monate zu überprüfen.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)
Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie die Vorrichtung mit Wasser und trocknen Sie sie mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und gut belüfteten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento, y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El TRÍPODE es un punto de anclaje temporal y transportable y está destinado a permitir el acceso a espacios confinados como cubas, silos, alcantarillas, pozos…
Cumple con la Reglamentación Europea 2016/425 relativa a los EPI y en especial con la Norma EN 795 Tipo B, así como con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE para el izado de cargas.
Uso en calidad de punto de anclaje para el «izado» de una persona:
El TRÍPODE puede ser usado en combinación con anticaídas retráctiles (EN 360), dispositivos de rescate (EN 1496 clase A o B) o dispositivos de trabajo en suspensión.
El TRÍPODE cumple los requisitos de la norma EN 1808, apartado 9.3, lo que permite su uso como estructura de suspensión de personas, así como las normas EN 795 Tipo B y TS 16415 Tipo B, que permiten su uso como punto de anclaje anticaída para dos personas.
El punto de anclaje del sistema anticaída de persona debe ser obligatoriamente diferente al punto de anclaje del sistema de izado de persona.

Uso en calidad de punto de anclaje para el izado de carga:
El TRÍPODE se puede usar en combinación con equipamientos de izado adaptados (tipo torno, aparejo…)
Carga máxima sobre el pie: 250 kg
Carga máxima debajo de la cabeza: 500 kg
Las cargas máximas indicadas deben applicarse por unidad, no se puede acumular varias cargas al mismo tiempo en diferentes puntos de anclaje de un mismo TRÍPODE.

ATENCIÓN, independientemente del uso del TRÍPODE, es OBLIGATORIO que los accesorios (como la placa de fijación) o los dispositivos de izado instalados en el TRÍPODE sean de KRATOS SAFETY o cuenten con su certificación.

Instalación: Véase fig. 1

1- Separe los tres pies al máximo (A).
2- Coloque los tres pasadores de bloqueo de bolas (B).
3- Ajuste la cinta de sujeción de los pies en su posición más grande (C).
4- Retire los tres pasadores de seguridad de los tubos de aluminio (D).
5- Ajuste la altura del trípode deslizando uno por uno los tubos de aluminio y vuelva a introducir los pasadores de seguridad frente a los orificios en los tubos de aluminio (ajuste el nivel en caso necesario repitiendo las operaciones 4 y 5).
6- Ajuste al máximo la longitud de la cinta de sujeción de los pies(C).

El TRÍPODE siempre se debe instalar sobre una superficie horizontal (3 patas con la misma longitud).

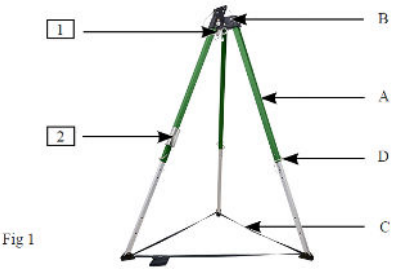


Fig 1

El conjunto de los elementos (pasadores de bloqueo de bolas, cinta de sujeción pasadores de seguridad…) no se puede perder.

El trípode dispone, según los modelos, de diferentes puntos de anclaje:
Punto de anclaje 1: dos anillas de anclaje de aluminio situadas debajo de la cabeza del trípode que permiten fijar un sistema anticaída EN 363 (anticaída retráctil, anticaída deslizante en soporte de anclaje flexible…) o dispositivos de trabajo en suspensión con una cuerda.
La segunda anilla permite que la otra persona que esté presente para las manipulaciones esté enganchada al TRÍPODE para estar en una situación de seguridad.

Puntos de anclaje 2:
Para FA 60 001 00 y FA 60 002 00: dispone de una placa con asa de apoyo ya fijada a un tubo de aluminio para la instalación de un dispositivo de rescate mediante izado EN 1496 Clase A o Clase B de tipo torno. Para FA 60 101 00 et FA 60 102 00: puede añadirse a un pie (véase la etiqueta prevista para ello) mediante una placa de fijación. Permite instalar un dispositivo de rescate mediante izado EN 1496 Clase A o Clase B de tipo torno.

Punto de anclaje adicional: puede añadirse a un pie (véase la etiqueta prevista para ello) mediante una placa de fijación. Esto permite instalar un sistema anticaída retráctil que integre un dispositivo de rescate mediante izado (EN 360+EN 1496 Clase A).

Accesorios compatibles con los TRÍPODES:

TRÍPODE	REFERENCIAS DE LA PLACA DE FIJACIÓN - ANTICAÍDA RETRÁCTIL	REFERENCIAS DE LA PLACA DE FIJACIÓN - TORNO	OTROS ACCESORIOS
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 con FA 20 401 30 FA 60 001 03 con FA 20 401 20 o FA 20 401 20R FA 60 001 04 con FA 20 401 10	*: placa integrada en el TRÍPODE FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Las conexiones entre los sistemas fijados en los diferentes puntos de anclaje y el usuario deberán hacerse mediante conectores (EN362); y en el caso del izado de carga, mediante equipamientos adecuados (tipo grilletes) y en adecuación con la carga según las exigencias de la Directiva de Máquinas.

Un TRÍPODE es un equipo de protección individual, por lo que debe asignarse a un único usuario (aunque puede ser utilizado por dos personas a la vez - TS 16415:2013 Tipo B). No obstante, es necesaria la presencia de una tercera persona durante las intervenciones de rescate mediante elevación.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones de este folleto de instrucciones. La legibilidad del marcado del producto debe ser controlada periódicamente.

El TRÍPODE debe situarse por encima del usuario (resistencia mínima de 13 kN). Compruebe que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúe de manera a limitar el riesgo y la altura de caída. Es esencial comprobar el espacio libre debajo de los pies del usuario en función del dispositivo usado.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.
Este equipo debe ser utilizado **exclusivamente por personas formadas, competentes** y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. ¡Atención! Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consultar con su médico.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >+50 °C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes de cada uso, compruebe: la rotación de los tubos-pies alrededor de los ejes de articulaciones sobre la cabeza del TRÍPODE, los patines de goma debajo de los pies (garantizar la estabilidad y la adherencia con el suelo), el estado de la cinta, los tubos (sin deformación), los pasadores de bloqueo de bolas, los pasadores de seguridad, la placa (sin deformación ni restos de corrosión, ...)

Se prohíbe añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de que entre en contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Tubo y cabeza de TRÍPODE: Aluminio / Pasadores de seguridad y placa: acero / cinta: poliéster
Uso entre: -30 °C/ +50 °C
KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a las Normas EN 795:2012 Tipo B y EN 16415:2013 Tipo B (2 usuarios).

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:
El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (véase la Norma EN 363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN 361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída, en el cual cada función de seguridad podría interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:
La vida útil del producto es ilimitada (de conformidad con la inspección anual por parte de una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero esta puede disminuir en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales.
El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. La ficha de identificación del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección sobre la ficha de identificación, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
Si el TRÍPODE se usa para el izado de carga, la periodicidad de las comprobaciones será de 6 meses.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que se deben respetar obligatoriamente)
Durante el transporte, alejar el equipo de cualquier parte cortante y guardarlo en su embalaje. Limpiar con agua, secar con un trapo y colgar en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan sido expuestos a humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.
La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per eventuali incidenti diretti o indiretti occorsi a seguito di un uso diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: Il TREPPIEDE è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile progettato per consentire l'accesso in spazi confinati: vasche, sili, fognature, pozzi, ecc.
È conforme al Regolamento Europeo 2016/425 in materia di DPI e, in particolare, alla Norma EN 795 Tipo B e alla Direttiva Macchine 2006/42/CE per il sollevamento di carichi.
Uso come punto di ancoraggio per il "sollevamento" di persone:
Il TREPPIEDE può essere utilizzato con anticaduta retrattili (EN 360), dispositivi di salvataggio (EN 1496 classe A o B) e/o dispositivi per il lavoro in sospensione.
Il TREPPIEDE è conforme ai requisiti della norma EN 1808, paragrafo 9.3, che ne consente l'utilizzo come struttura di sospensione per persone, nonché alle norme EN 795 Tipo B e TS 16415 Tipo B, che ne consentono l'utilizzo come punto di ancoraggio anticaduta per due persone.
Il punto d'ancoraggio del sistema anticaduta utilizzato per le persone deve essere diverso da quello utilizzato per il sistema di sollevamento delle persone.

Uso come punto di ancoraggio per il sollevamento di carichi:
Il TREPPIEDE può essere utilizzato con adeguati dispositivi di sollevamento (tipo verricello, paranco, ecc.).
Carico massimo su piede: 250 kg
Carico massimo sotto testa: 500 kg
I carichi massimi indicati si applicano singolarmente, non è possibile applicare più carichi contemporaneamente ai vari punti di ancoraggio di un medesimo TREPPIEDE.

ATTENZIONE: a prescindere dall'uso fatto del TREPPIEDE, è OBBLIGATORIO che gli accessori (come ad esempio la piastra di fissaggio) e/o i dispositivi di sollevamento installati sul TREPPIEDE siano originali o certificati KRATOS SAFETY.

Installazione: V. fig. 1

1- Aprire i tre piedi al massimo (A).
2- Inserire le tre spine a scatto (B).
3- Regolare la cinghia che tiene i piedi nella posizione di apertura maggiore (C).
4- Rimuovere le tre coppiglie di sicurezza dai tubi in alluminio (D).
5- Regolare l'altezza del treppiede facendo scorrere uno alla volta i tubi di alluminio e inserire le coppiglie di sicurezza nei fori dei tubi di alluminio (se necessario, regolare nuovamente il livello ripetendo le operazioni 4 e 5).
6- Regolare l'apertura della cinghia per i piedi nella posizione più adeguata (C).

Il TREPPIEDE deve sempre essere installato su una superficie orizzontale (3 piedi della stessa lunghezza).

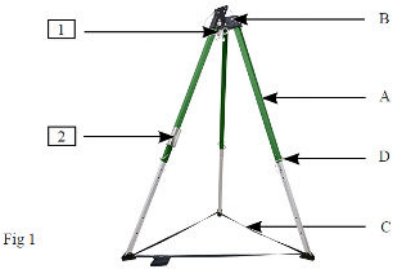


Fig 1

Tutti gli elementi (spine a scatto, cinghia piedi, piastra, coppiglie di sicurezza, ecc.) sono imperdibili.

A seconda del modello, il treppiede possiede diversi punti di ancoraggio:
Punto di ancoraggio 1: due anelli di ancoraggio in alluminio posti sotto la testa del treppiede che permettono di fissare un sistema anticaduta EN 363 (anticaduta retrattile, anticaduta scorrevole su supporto di sicurezza flessibile, ecc.) o dei dispositivi di sospensione della fune di lavoro.
Il secondo anello permette a una terza persona di essere messa in sicurezza agganciandosi al TREPPIEDE.

Punto di ancoraggio 2:
Per FA 60 001 00 e FA 60 002 00: costituito da una piastra con maniglia prefissata a un tubo di alluminio per permettere l'installazione di un dispositivo di salvataggio dall'alto EN 1496 Classe A o classe B di tipo verricello. Per FA 60 101 00 e FA 60 102 00: è possibile aggiungere un piede (cf. etichetta relativa) grazie a una piastra di fissaggio. Così facendo sarà possibile installare un dispositivo di sollevamento per salvataggio EN 1496 Classe A o classe B tipo verricello.

Punto di ancoraggio aggiuntivo: è possibile aggiungere un piede (cf. etichetta relativa) grazie a una piastra di fissaggio. Così facendo sarà possibile installare un dispositivo anticaduta retrattile che integra un dispositivo di sollevamento per salvataggio (EN 360+EN 1496 Classe A).

Accessori compatibili con il TREPPIEDE:

TREPPIEDE	RIFERIMENTI PIASTRA DI FISSAGGIO - ANTICADUTA RETRATTILE	RIFERIMENTI PIASTRA PER FISSAGGIO - VERRICELLO	ALTRI ACCESSORI
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 con FA 20 401 30 FA 60 001 03 con FA 20 401 20 o FA 20 401 20R FA 60 001 04 con FA 20 401 10	*: piastra integrata nel TREPPIEDE FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Il collegamento tra i dispositivi fissati ai vari punti di ancoraggio e l'utilizzatore deve essere effettuato con connettori (EN362) e, in caso di sollevamento di carichi, usando attrezzature adeguate (tipo maniglie) e adattandosi al carico nel rispetto della direttiva macchine.

Il TREPPIEDE è un dispositivo di protezione individuale e deve essere assegnato a un unico utente (ma può essere utilizzato da due persone contemporaneamente - TS 16415:2013 Tipo B). Tuttavia, durante gli interventi di soccorso in quota è necessaria la presenza di una terza persona.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.
La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

Il TREPPIEDE deve essere posizionato sopra l'utente (resistenza minima 13 kN). Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio e l'altezza di caduta. È fondamentale controllare lo spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore in base al dispositivo utilizzato.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.
Il dispositivo può essere usato da una persona alla volta e deve essere utilizzato **solo da persone edotte sul suo uso, competenti** e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima di ciascun utilizzo verificare: corretta rotazione dei tubi/piedi attorno agli assi delle articolazioni della testa del TREPPIEDE, presenza dei pattini in gomma sotto i piedi (che assicurano stabilità e aderenza), stato della cinghia, tubi (assenza di deformazioni), spine a scatto, coppiglie di sicurezza, piastra (assenza di deformazioni e tracce di corrosione), ecc.

È vietato eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul suo funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:
Tubo e testa TREPPIEDE: Alluminio / Coppiglie di sicurezza e piastra: Acciaio / Cinghia: Poliestere
Uso tra: -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY attesta che il TREPPIEDE è stato sottoposto a prova conformemente a quanto previsto dalle norme EN 795:2012 Tipo B e EN 16415:2013 Tipo B (2 utenti).

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
Il dispositivo deve essere incorporato in un sistema anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN 363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN 361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso, perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è illimitata (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.
L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente, e nel rigoroso rispetto delle procedure di revisione periodiche del produttore (e in particolare delle Guide d'ispezione GI ref XX-XXXXXX-XX), in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore.
La scheda identificativa deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda identificativa; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
Se il TREPPIEDE è utilizzato per sollevare un carico, la verifica deve essere eseguita ogni 6 mesi.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)
Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare il dispositivo con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché finisca di asciugare naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding; gebruik deze uitrusting niet in situaties waarvoor zij niet bedoeld is!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: De TRIPOD is een tijdelijk en vervoerbaar verankeringspunt. Hij is bedoeld om te gebruiken voor toegang tot beperkte ruimtes: vaten, silo's, riolen, putten, enz.
Hij is conform de Europese verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en in het bijzonder conform de EN 795 Type B-norm, evenals aan Machinerichtlijn 2006/42/CE voor het hijsen van ladingen.
Gebruik als verankeringspunt voor het "hijsen" van personen:
De TRIPOD kan gebruikt worden in combinatie met valbeveiligers met automatische lijnspanner (EN 360), reddingsmiddelen (EN 1496 klasse A of B) en/of middelen voor het werken op hoogte.
De TRIPOD voldoet aan de eisen van norm EN 1808-§ 9.3, waardoor hij kan worden gebruikt als ophangsysteem voor personen, en aan de normen EN 795 Type B en TS 16415 Type B, waardoor hij kan worden gebruikt als valbeveiligingsverankeringspunt voor twee personen.
Het valbeveiligingssysteem voor personen en het verankeringspunt voor het hijssysteem voor personen mogen niet een en hetzelfde verankeringspunt hebben.

Gebruik als verankeringspunt voor het "hijsen" van personen:
De TRIPOD kan gebruikt worden in combinatie met daarvoor geschikte hijsuitrustingen (lier, takel, enz.).
Maximale belasting op poot: 250 kg
Maximale belasting onder de kop: 500 kg
De aangegeven maximale belasting dient per eenheid aangewend te worden, het is niet mogelijk om mogelijk om meerdere belastingen tegelijkertijd op de verschillende verankeringspunten van één TRIPOD te cumuleren.

LET OP! Ongeacht welk gebruik dat wordt gemaakt van de TRIPOD is het absoluut NOODZAKELIJK dat de accessoires (zoals de bevestigingsplaat) en/of de op de TRIPOD geïnstalleerde hijsmiddelen afkomstig zijn van of gecertificeerd zijn door KRATOS SAFETY.

Montage: Zie fig. 1

1- Zet de drie poten (A) maximaal uit elkaar.
2- Plaats de drie kogelpennen (B).
3- Stel de zekeringsgordel van de poten (C) zo groot mogelijk af.
4- Trek de drie veiligheidspennen uit de aluminium buizen (D).
5- Stel de hoogte van de driepoot in door de aluminium buizen een voor een te laten schuiven en de veiligheidspennen terug te plaatsen in de gaten in de aluminium buizen (pas het niveau indien nodig aan door handelingen 4 en 5 te herhalen).
6- Stel de lengte van de zekeringsgordel voor poten (C) zo nauwkeurig mogelijk af.

De TRIPOD moet altijd op een horizontale ondergrond worden geplaatst (3 poten van dezelfde lengte).

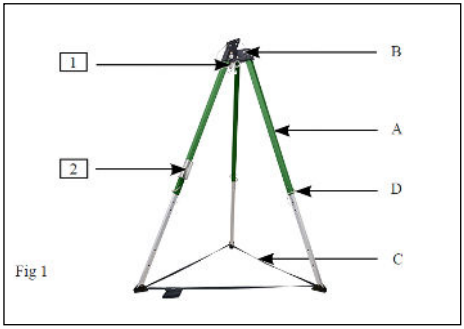


Fig 1

Alle elementen (kogelpennen, zekeringsgordel, bevestigingsplaat, veiligheidspennen, enz.) zijn onmogelijk te verliezen.

De driepoot heeft afhankelijk van het model verschillende verankeringspunten:
Verankeringspunt 1: twee aluminium verankeringsringen onder de kop van de driepoot waarmee een valbeveiligingssysteem EN 363 (valbeveiliger met automatische lijnspanner, schuivende valbeveiliger met flexibel zekeringssysteem, enz.) kan worden aangesloten of middelen voor het werken op hoogte met behulp van een touw.
De tweede ring maakt het mogelijk dat de derde persoon die aanwezig is bij de handelingen zich aan de TRIPOD kan vastmaken om zo een veilige situatie te creëren.
Verankeringspunt 2:
Voor FA 60 001 00 en FA 60 002 00 bestaat deze uit een bevestigingsplaat met steunhendel die al is vastgezet op een aluminium buis, voor het monteren van een hijsmiddel voor reddingsdoeleinden (EN 1496 klasse A of klasse B, type lier). Voor FA 60 101 00 en FA 60 102 00 kan deze worden vastgemaakt op een poot (zie daarvoor bestemd label) door middel van een bevestigingsplaat. Dit maakt het mogelijk een hijsmiddel voor reddingsdoeleinden te monteren (EN 1496 klasse A of klasse B, type lier).
Extra verankeringspunt: dit kan deze worden vastgemaakt op een poot (zie daarvoor bestemd label) door middel van een bevestigingsplaat. Dit maakt het mogelijk een valbeveiligingssysteem met automatische lijnspanner te plaatsen dat voorzien is van een hijsmiddel voor reddingsdoeleinden (EN 360+EN 1496 klasse A).

Met de TRIPOD compatibele accessoires:

TRIPOD	REFERENTIENUMMERS BEVESTIGINGSPLAAT - VALBEVEILIGER MET AUTOMATISCHE LIJNSPANNER	REFERENTIENUMMERS BEVESTIGINGSPLAAT - LIER	ANDERE ACCESSOIRES
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 met FA 20 401 30 FA 60 001 03 met FA 20 401 20 of FA 20 401 20R FA 60 001 04 met FA 20 401 10	*: bevestigingsplaat geïntegreerd in de TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

De koppelingen tussen de gebruiker en de systemen die op de verschillende verankeringspunten zijn aangebracht moeten gemaakt worden door middel van verbindingsstukken (EN362); in het geval van het hijsen van ladingen door middel van daarvoor geschikte uitrustingen (type ketting) en in overeenstemming met de lading volgens de vereisten van de Machinerichtlijn.

Een TRIPOD is persoonlijke beschermingsmiddelen en moet aan één gebruiker worden toegewezen (maar kan door twee personen tegelijk worden gebruikt - TS 16415:2013 Type B). Bij reddingsacties waarbij personen worden opgetild, is de aanwezigheid van een derde persoon echter vereist.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
De leesbaarheid van de markering van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

De TRIPOD moet zich boven de gebruiker bevinden (minimale weerstand 13 kN). Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Het is cruciaal om uitgaande van het gebruikte hulpmiddel de vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker te controleren.

We raden u aan om vóór en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele veilige reddingsactie.
Deze uitrusting dient **alleen te worden gebruikt door opgeleide, deskundige personen** met een goede gezondheid, of onder supervisie van een opgeleid en deskundig persoon. **Let op!** Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiingen van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, enz.

Controleer voor ieder gebruik: de draaiing van de buispoten rond de scharnierassen van de kop van de TRIPOD, de rubberen sloffen onder de poten (deze zorgen voor stabiliteit en de grip op de ondergrond), de staat van de gordel, de buizen (geen vervorming), de kogelpennen, de veiligheidspennen, de bevestigingsplaat (geen vervorming of sporen van corrosie), enz.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KENMERKEN:
Buis en kop van de TRIPOD: Aluminium/Veiligheidspennen en bevestigingsplaat: Staal/Gordel: Polyester
Te gebruiken tussen: -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY verklaart dat de TRIPOD is getest volgens de normen EN 795:2012 Type B en TS 16415:2013 Type B (2 gebruikers).

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Het apparaat wordt gebruikt met een valbeveiligingssysteem zoals omschreven in de beschrijving (zie norm EN 363) om ervoor te zorgen dat de tijdens de valstop ontwikkelde energie minder dan 6 kN bedraagt. Een veiligheidsharnas (EN 361) is het enige hulpmiddel voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
Het materiaal moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. GIXX-XXXXXX-XX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen.
De identificatieformulier moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de identificatieformulier en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.
Indien de TRIPOD wordt gebruikt voor het hijsen van ladingen dient de uitrusting elke 6 maanden gecontroleerd te worden.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Tijdens het vervoer houdt u de uitrusting verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u deze in de verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.
Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: TRÓJNÓG jest tymczasowym i przenośnym punktem mocującym, umożliwiającym dostęp do ograniczonych przestrzeni takich jak zbiorniki, silosy, kanały, studnie itd.
Jest on zgodny z rozporządzeniem europejskim 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej, a w szczególności z normą PN-EN 795 typ B oraz z dyrektywą maszynową 2006/42/WE dotyczącą podnoszenia ładunków.
Używanie trójnoga jako punktu mocującego do „podnoszenia" osób:
TRÓJNÓG może być używany w połączeniu z systemem zabezpieczającym przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem (PN-EN 360), sprzętem ratunkowym (PN-EN 1496 klasa A lub B) i/lub urządzeniami do pracy w zawieszeniu linowym.
TRÓJNÓG spełnia wymagania normy EN 1808-§ 9.3, co pozwala na stosowanie go jako konstrukcji do zawieszenia osoby, a także norm EN 795 typu B i TS 16415 typu B, co pozwala na stosowanie go jako punktu kotwiczenia zabezpieczającego przed upadkiem dla dwóch osób.
Punkt mocujący systemu zabezpieczającego przed upadkiem musi być inny niż punkt mocujący systemu podnoszenia osób.

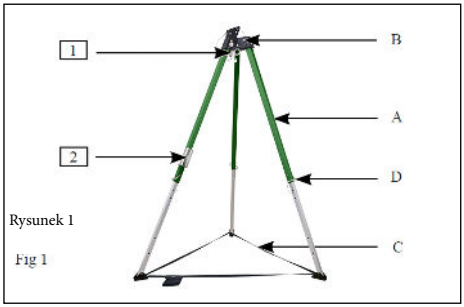
Używanie trójnoga jako punktu mocującego do podnoszenia ładunku:
TRÓJNÓG może być używany w połączeniu z odpowiednim sprzętem do podnoszenia (np. wyciągarka, wciągnik itd.)
Maksymalne obciążenie jednej nogi: 250 kg
Maksymalne obciążenie w górnej części: 500 kg
Podane maksymalne obciążenia muszą być stosowane indywidualnie, nie można obciążać jednocześnie poszczególnych punktów mocujących jednego TRÓJNOGA.

UWAGA, niezależnie od użycia TRÓJNOGA, cały osprzęt (taki jak płyta montażowa) i/lub urządzenia do podnoszenia zamontowane na TRÓJNOGU muszą być BEZWZGLĘDNIE dostarczone lub zatwierdzone przez KRATOS SAFETY.

Instalacja: Patrz rysunek 1.

1- Rozsunąć maksymalnie trzy nogi (A).
2- Włożyć trzy kołki nastawcze kulkowe (B).
3- Rozwinąć maksymalnie pasek mocujący nogi (C).
4- Wyciągnąć trzy kołki zabezpieczające z aluminiowych rurek (D).
5- Ustawić wysokość trójnoga, przesuwając aluminiowe rurki jedna po drugiej i ponownie włożyć kołki zabezpieczające w otwory w aluminiowych rurkach (w razie potrzeby skorygować poziom, powtarzając kroki 4 i 5).
6- Wyregulować długość paska mocującego nogi (C).

Trójnóg należy zawsze ustawiać na poziomej powierzchni (3 nogi muszą mieć jednakową długość).



Rysunek 1
Fig 1

Wszystkie elementy (kołki kulkowe, pasek mocujący, płyta, kołki zabezpieczające itd.) są elementami pasowanymi.

W zależności od modelu trójnóg posiada różne punkty mocujące:
Punkt mocujący 1: dwa aluminiowe pierścienie mocujące znajdujące się pod głowicą trójnoga, umożliwiające zamocowanie systemu zabezpieczającego przed upadkiem PN-EN 363 (z automatycznym zatrzymaniem, przesuwnym przyrządem asekuracyjnym na elastycznym wsporniku itd.) lub urządzenia do pracy w zawieszeniu linowym.
Drugi pierścień umożliwia trzeciej osobie wpięcie do TRÓJNOGA dla zabezpieczenia swoich działań.
Punkt mocujący 2:
W FA 60 001 00 i FA 60 002 00: utworzony z płytki z uchwytem wsporczym, już przymocowanej do aluminiowej rury, umożliwiającej podłączenie przyrządu asekuracyjnego ze zintegrowaną wciągarką ratowniczą PN-EN 1496 klasy A lub klasy B. W FA 60 101 00 i FA 60 102 00: można go dodać do jednej z nóg (patrz specjalna etykieta) za pomocą płytki mocującej. Pozwala to na zainstalowanie przyrządu asekuracyjnego ze zintegrowaną wciągarką ratowniczą typu PN-EN 1496 klasy A lub klasy B.
Dodatkowy punkt mocujący: może być dodany do jednej z nóg (patrz specjalna etykieta) za pomocą płytki mocującej. Umożliwia to instalację systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem, z przyrządem asekuracyjnym, ze zintegrowaną wciągarką ratowniczą (PN-EN 360 + PN-EN 1496 klasa A).

Akcesoria, których można używać z TRÓJNOGIEM:

TRÓJNÓG	NR REFERENCYJNE PŁYTY MOCUJĄCEJ – SYSTEMU ZABEZPIECZAJĄCEGO PRZED UPADKIEM Z AUTOMATYCZNYM ZATRZYMANIEM	NR REFERENCYJNE PŁYTY MOCUJĄCEJ – WYCIĄGARKI	INNE AKCESORIA
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 z FA 20 401 30 FA 60 001 03 z FA 20 401 20 lub FA 20 401 20R FA 60 001 04 z FA 20 401 10	* : płyta zabudowana w TRÓJNOGU FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Połączenia między systemami mocowanymi do różnych punktów mocujących i użytkownikiem muszą być wykonane przy użyciu karabinków (PN-EN 362), w przypadku podnoszenia ładunku za pomocą odpowiedniego sprzętu (typu łączniki) dostosowanego do obciążenia zgodnie z wymaganiami dyrektywy maszynowej.

TRÓJNÓG jest środkiem ochrony indywidualnej, który musi być przypisany do jednego użytkownika (ale może być używany przez dwie osoby jednocześnie – TS 16415:2013 Typ B). Jednak podczas akcji ratowniczych z wykorzystaniem podnośnika konieczna jest obecność osoby trzeciej.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.
Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowania produktu.

TRÓJNÓG musi znajdować się nad użytkownikiem (minimalna wytrzymałość 13 kN). Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz że montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku. Należy koniecznie sprawdzić wolną przestrzeń pod stopami użytkownika w zależności od stosowanego urządzenia.

Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
To urządzenie może być używane **wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione** i zdrowe lub pozostające pod nadzorem innej osoby posiadającej niezbędne kompetencje. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (<-30°C lub >+50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: obrót rurek-nóg wokół osi przegubów na poziomie głowicy TRÓJNOGA, gumowe podkładki pod nogami (zapewniają stabilność i gwarantują przyczepność do podłoża), stan paska, rurki (brak odkształceń), kołki kulkowe, kołki zabezpieczające, stan płytki (brak odkształceń lub śladów korozji).

Zabrania się dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:
Rurki i głowica TRÓJNOGA: Aluminium. Kołki zabezpieczające i płytka: Stal. Pasek: Poliester.
Używać w temperaturze: od -30°C do +50°C
Firma KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normami PN-EN 795:2012 typ B i PN-TS 16415:2013 Typ B (2 użytkowników).

ZASTOSOWANIE:
Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma PN-EN 363), w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas amortyzacji upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy PN-EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczeństwo funkcjonowania innego elementu, może być niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi nieograniczony (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli.
Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ścisłej zgodność z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi.
Kartę identyfikacyjna produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie identyfikacyjnej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.
Jeżeli TRÓJNÓG używany jest do podnoszenia ładunku, częstotliwość kontroli wynosi 6 miesięcy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante.
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: O TRIPOD é um ponto de ancoragem temporário e transportável, destina-se a permitir o acesso ao trabalho em espaços confinados: tanques, silos, esgotos, poços...
Este dispositivo está em conformidade com o Regulamento Europeu 2016/425 sobre os EPI e em particular com a norma EN 795 Tipo B, e com a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE para a elevação de cargas.
Utilização como ponto de ancoragem para a elevação de pessoas:
O TRIPOD pode ser usado em combinação com sistemas antiqueda auto-retráteis (EN 360), dispositivos de salvamento (EN 1496 classe A ou B) e/ou dispositivos de trabalho em altura.
O TRIPOD está em conformidade com os requisitos da Norma EN 1808-§ 9.3, permitindo a sua utilização como estrutura de suspensão de pessoas, bem como com as normas EN 795 Tipo B e TS 16415 Tipo B, permitindo a sua utilização como ponto de ancoragem anticaída para duas pessoas.
O ponto de ancoragem do sistema antiqueda deve ser obrigatoriamente diferente do ponto de ancoragem do sistema de elevação de pessoas.

Utilizacão como ponto de ancoragem para a elevação de cargas:
O TRIPOD pode ser usado em combinação com equipamentos de elevação adequados (guincho, bloco de polias...)
Carga máxima no pé de suporte: 250 kg
Carga máxima sob a cabeça: 500 kg
As cargas máximas indicadas devem ser aplicadas unitariamente, não é possível acumular várias cargas ao mesmo tempo nos vários pontos de ancoragem do mesmo TRIPOD.

ATENÇÃO, qualquer que seja a utilização do TRIPOD é imperativo que os acessórios (tais como a placa de fixação) e/ou dispositivos de elevação instalados no TRIPOD sejam de origem ou certificados pela KRATOS SAFETY.

Instalação: Ver fig. 1

1- Separe os três pés no máximo (A).
2- Instale as três cavilhas de mola (B).
3- Ajuste a correia de retenção dos pés na posição máxima (C).
4- Remova as três cavilhas de segurança dos tubos de alumínio (D).
5- Ajuste a altura do tripé através dos tubos de alumínio e insira novamente as cavilhas de segurança em frente dos orifícios nos tubos de alumínio (ajuste o nível, se necessário, repetindo as etapas 4 e 5).
6- Ajuste o comprimento da correia de retenção para o nível correto (C).

O TRIPOD deve sempre ser instalado numa superfície horizontal (os 3 pés devem ter o mesmo comprimento).

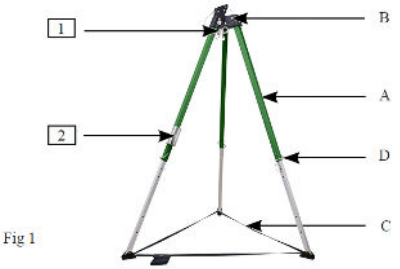


Fig 1

Os componentes (cavilhas de mola, correia de retenção, placa, cavilhas de segurança...) são imperdíveis.

O tripé tem diferentes pontos de ancoragem em função do modelo:
Ponto de ancoragem 1 : dois anéis de ancoragem de alumínio sob a cabeça do tripé para a fixação de um sistema antiqueda EN 363 (antiqueda auto-retráctil, antiqueda deslizante com suporte de fixação flexível...) ou dispositivos de trabalho em altura na corda.
O segundo anel permite que a terceira pessoa presente para as manipulações seja fixada no TRIPOD a fim de garantir a sua segurança.
Ponto de ancoragem 2:
Para FA 60 001 00 e FA 60 002 00 : consiste em uma placa com punho de suporte já fixado em um tubo de alumínio para a instalação de um dispositivo de salvamento por elevação EN 1496 de Classe A ou Classe B de tipo guincho. Para FA 60 101 00 e FA 60 102 00: pode ser adicionado num pé (ver a etiqueta fornecida) por meio de uma placa de fixação. Isso permite a instalação de um dispositivo de salvamento por elevação EN 1496 de Classe A ou Classe B de tipo guincho.
Ponto de ancoragem adicional: pode ser adicionado num pé (ver a etiqueta fornecida) por meio de uma placa de fixação. Isso possibilita a instalação de um sistema antiqueda auto-retrátil que incorpora um dispositivo de salvamento por elevação (EN 360 + EN 1496 de Classe A).

Acessórios compatíveis com o TRIPOD:

TRIPOD	REFERÊNCIAS PLACA DE FIXAÇÃO - ANTIQUEDA AUTO-RETRÁTIL	REFERÊNCIAS PLACA DE FIXAÇÃO - GUINCHO	OUTROS ACESSÓRIOS
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 com FA 20 401 30 FA 60 001 03 com FA 20 401 20 ou FA 20 401 20R FA 60 001 04 com FA 20 401 10	* : placa integrada no TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

As conexões entre os sistemas fixados aos diferentes pontos de ancoragem e o utilizador devem ser feitas através de conectores (EN362); e no caso de levantamento de cargas, as conexões devem ser feitas com equipamento apropriado (por exemplo, manilhas) em função da carga e de acordo com os requisitos da Diretiva de Máquinas.

Um TRIPOD é um equipamento de proteção individual, devendo ser atribuído a um único utilizador (mas pode ser utilizado por duas pessoas em simultâneo - TS 16415:2013 Tipo B). No entanto, é necessária a presença de uma terceira pessoa durante as operações de resgate por elevação.

A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

O TRIPOD deve estar localizado acima do utilizador (resistência mínima de 13 kN). Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efectuado de modo a limitar o risco e a altura da queda. É essencial verificar o espaço livre por baixo dos pés do utilizador, em função do dispositivo utilizado.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança.
Este equipamento deve ser utilizado **exclusivamente por técnicos qualificados, competentes** e saudáveis, ou sob a supervisão de um técnico qualificado e competente. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema antiqueda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.

Antes de cada uso, verifique: a rotação dos tubos-pés em torno dos eixos de articulação sob a cabeça do TRIPOD, as almofadas de borracha por baixo dos pés (estas asseguram a estabilidade e garantem a aderência ao solo), o estado da correia, os tubos (sem deformação), cavilhas de mola, cavilhas de segurança, placa (sem marcas de deformação ou corrosão)...

É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Tubo e cabeça do TRIPOD: Alumínio / Cavilhas de segurança e placa: Aço / correia: Poliéster
Utilizacão entre: -30°C / +50°C
A KRATOS SAFETY atesta que este TRIPOD foi submetido a testes em conformidade com as normas EN 795:2012 Tipo B e TS 16415:2013 Tipo B (2 utilizadores).

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas, tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN 363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN 361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser inferior em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GI XX-XXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador.
A ficha de identificação do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha de identificação. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.
Se o TRIPOD for usado para levantamento de carga, a periodicidade das verificações é de 6 meses.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os componentes que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: En trefod,TRIPOD, er et midlertidigt og transportabelt ankerpunkt, som kan bruges i forbindelse med adgang til lukkede rum: tanke, siloer, kloakker, brønde m.m.
Den er i overensstemmelse med den europæiske forordning 2016/425 om personlige værnemidler, og specifikt med standarden DS/EN 795 Type B samt maskindirektivet 2006/42/EF vedrørende løft af laster.
Anvendelse som forankring til «løft» af personer:
TRIPOD kan bruges sammen med faldblok med automatisk fangindretning (DS/EN 360), redningsudstyr (DS/EN 1496 klasse A eller B) og/eller udstyr til arbejde i hejsestillinger.
TRIPOD opfylder kravene i standarden EN 1808, afsnit 9.3, hvilket gør det muligt at anvende det som en ophængningskonstruktion til personer, samt standarderne EN 795 type B og TS 16415 type B, hvilket gør det muligt at anvende det som et faldsikringsforankringspunkt til to personer.
Faldsikringssystemets forankringspunkt skal ubetinget være forskelligt fra forankringspunktet på personløfteanordninger.

Anvendelse som forankring til løft af last:
TRIPOD kan bruges sammen med særligt tilpasset løfteudstyr (hejsespil, løftetaljer m.m.)
Maks. belastning på foden: 250 kg
Maks. belastning under hovedet: 500 kg
De angivne maksimale belastninger skal anvendes enkeltvis, og det er ikke muligt at akkumulere flere belastninger samtidigt på forskellige ankerpunkter af én og samme TRIPOD.

OBS! Uanset hvad TRIPOD anvendes til, er det OBLIGATORISK, at tilbehør (så som monteringsbeslaget) og/eller løftegrejet monteret på TRIPOD er originale KRATOS SAFETY dele eller godkendt heraf.

Opsætning: Se fig. 1

1- Spred de tre ben så meget som muligt (A).
2- Isæt de tre kuglestifter (B).
3- Indstil benenes støtterem i den bredest mulige position (C).
4- Træk de tre sikkerhedsstifer ud af aluminiumsrørene (D).
5- Juster trefodens højde ved at trække aluminiumsrørene ud ét efter ét, og sæt igen sikkerhedsstifterne i hullerne i aluminiumsrørene (om nødvendigt justeres niveauet ved at gentage punkterne 4 og 5).
6- Tilpas nøje længden af støtteremmen på benene (C).

TRIPOD skal altid opstilles på en vandret flade (de tre ben skal være lige lange).

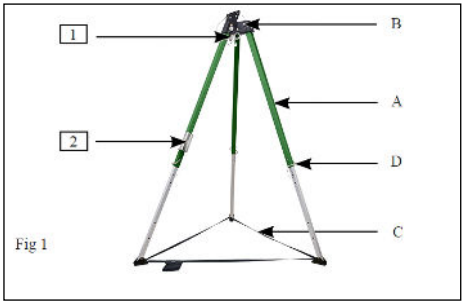


Fig 1

Alle delene i enheden (kuglestifter, støtterem, plade, sikkerhedsstifter m.m.) skal være til stede.

Trefoden har tre ankerpunkter, der afviger i forhold til de forskellige modeller:
Ankerpunkt 1: to forankringsringe af aluminium placeret under trefodens hoved, og som gør det muligt at fastgøre et faldsikringssystem DS/EN 363 (faldblok med automatisk retur, en faldsikring, der glider på et mobilt fastgørelsespunkt m.m.) eller arbejdsapparater ophængt med line.
I kraft af den anden ring kan en tredje person at være fastgjort til trefoden, TRIPOD, for under sikre forhold at være med i arbejdet.
Forankringspunkt 2:
Vedr. FA 60 001 00 og FA 60 002 00: består af en montringsplade med et støttepunkt, der allerede er fastgjort til et aluminiumsrør til montering af udstyr til en redningshejs af typen DS/EN 1496 Klasse A eller Klasse B. Vedr. FA 60 101 00 et FA 60 102 00: kan monteres på en fod (jf. vejledende etiket desangående) med et monteringsbeslag. Derved kan en redningshejs af typen EN 1496 Klasse A eller Klasse B monteres.
Yderligere ankerpunkt: kan monteres på en fod (jf. vejledende etiket desangående) med et monteringsbeslag. Dermed kan der monteres en faldblok med automatisk fangindretning med integreret redningshejs (DS/EN 360+DS/EN 1496 Klasse A).

Tilbehør kompatibelt med TRIPOD:

TRIPOD	REFERENCER MONTERINGSBESLAG - FALDSIKRING MED AUTOMATISK FALDINDRETNING	REFERENCER MONTERINGSPLADE - HEJS	ANDET TILBEHØR
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 med FA 20 401 30 FA 60 001 03 med FA 20 401 20 eller FA 20 401 20R FA 60 001 04 med FA 20 401 10	*: integreret monteringsplade på TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Koblingerne mellem de faste systemer på de forskellige ankerpunkter og brugerne skal udføres med koblingselementer (DS/EN 362); både hvor det drejer sig om løft af laster med dertil egnet udstyr (af håndsvingstypen) og foreneligt med lasten i henhold til kravene i maskindirektivet.

En TRIPOD er personligt beskyttelsesudstyr og skal tildeles en enkelt bruger (men kan bruges af to personer på samme tid – TS 16415:2013 Type B). Der skal dog være en tredje person til stede ved redningsaktioner, hvor personen løftes op.

Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes funktionsdygtigt, og at forskrifterne i denne brugsvejledning overholdes.
Det skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

TRIPOD skal placeres over brugeren (mindst 13 kN modstandsdygtighed). Undersøg om den generelle placering begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald, og at arbejdet kan udføres på en måde, så risiko og faldlængde begrænses. Det er vigtigt at kontrollere det frie rum under brugerens ben i forhold til det anvendte udstyr.

Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion i sikkerhed.
Udstyret må **kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer** ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person.
Advarsel! Visse helbredsmæssige forhold kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed hvis det udsættes for høje temperaturer (< -30°C eller > +50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, i tilfælde af snoning af faldsikringssystemet under brug, eller skarpe kanter, gnidning eller snit m.m.

Før enhver brug inspiceres: Rørbenenes rotation omking akselhængslerne på TRIPOD'ens hoved, gummipuderne under benene (de sikrer stabilitet og garanterer fastsugning til underlaget), remmens stand, rørene (ingen deformation), kuglestifterne, sikkerhedsstifterne, monteringsbeslaget (ingen deformation eller tegn på rust) m.m.

Det er forbudt at tilføje, fjerne eller udskifte bestanddele, uanset hvilke, på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af brug, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA:
TRIPOD'ens rør og hoved: Aluminium /Sikkerhedsstifter og beslag: Stål / Rem: Polyester
Bør anvendes mellem: -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY attesterer, at udstyret har gennemgået kontroltest i henhold til standarderne EN 795:2012 Type B og TS 16415:2013 Type B (2 brugere).

FORENELIG BRUG:
Produktet bruges med et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (se DS/EN 363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (DS/EN 361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:
Produktets vejledende levetid er ubegrænset (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er.
Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten, og med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX- XXXXXX-XX), for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed.
Id-rapporten skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i id-rapporten.
Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.
Hvis TRIPOD'en bruges til løft af en belastning er intervallerne for eftersyn 6 måneder.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)
Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale til naturlig tørring på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet skal opbevares i et tempereret lokale, tørt og ventileret i dets emballage.

Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET: TRIPOD on väliaikainen ja siirrettävä kiinnityskohta, joka on tarkoitettu mahdollistamaan pääsyn ahtaisiin paikkoihin: säiliöihin, siiloihin, viemäreihin, kaivoihin jne.
Se täyttää EU:n asetuksen 2016/425/EU henkilönsuojaimista ja erityisesti standardin EN 795 tyyppi B sekä konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset kuorman nostamisen osalta.
Käyttö kiinnityspisteenä henkilön ”nostamiseksi”:
TRIPODIA voidaan käyttää yhdessä automaattisen putoamisenestojärjestelmän (EN 360), pelastuslaitteen (EN 1496, luokka A tai B) ja/tai ripustettuna työskentelyn mahdollistavien laitteiden kanssa.
TRIPOD täyttää standardin EN 1808 kohdan 9.3 vaatimukset, minkä ansiosta sitä voidaan käyttää henkilön ripustusrakenteena, sekä standardien EN 795 tyyppi B ja TS 16415 tyyppi B vaatimukset, minkä ansiosta sitä voidaan käyttää kahden henkilön putoamissuojauskiinnityspisteenä.
Henkilön putoamisenestojärjestelmän kiinnityspisteen on ehdottomasti oltava erillinen henkilönnostojärjestelmän kiinnityspisteestä.

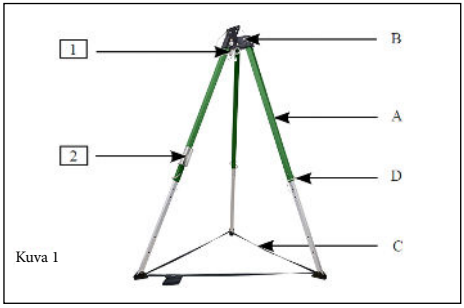
Käyttö kiinnityspisteenä kuorman nostamiseksi:
TRIPODIA voidaan käyttää yhdessä sopivien nostolaitteiden (vinssi, talja jne.) kanssa.
Enimmäiskuormitus jalalle: 250 kg
Enimmäiskuormitus pään alla: 500 kg
Ilmoitettuja enimmäiskuormituksia on käytettävä yksitellen, saman TRIPODIN eri kiinnityspisteisiin ei saa kohdistaa samaan aikaan useita kuormituksia.

HUOMIO, TRIPODIN kulloisestakin käytöstä riippumatta sen lisävarusteiden (kuten lukituslaatan) ja/tai TRIPODIIN asennettujen nostolaitteiden on EHDOTTOMASTI oltava KRATOS SAFETYN alkuperäisiä tai sertifioimia laitteita.

Asennus: Katso kuva 1

1- Levitä kolme jalkaa niin laajalle kuin mahdollista (A).
2- Aseta kolme rengassokkaa paikoilleen (B).
3- Säädä jalkojen tukihihna mahdollisimman pitkäksi (C).
4- Vedä irti kolme akselisokkaa alumiiniputkista (D).
5- Säädä kolmijalan korkeus liu’uttamalla alumiiniputkia yksi kerrallaan ja asentamalla akselisokat takaisin alumiiniputkien reikiin (säädä tarvittaessa toistamalla vaiheet 4 ja 5).
6- Säädä jalkojen tukihihnan pituus mahdollisimman tiukalle (C).

TRIPOD tulee aina asentaa vaakasuuntaiselle pinnalle (3 samanpituista jalkaa).



Kuva 1

Osien kokonaisuus (rengassokat, tukihihna, lukituslaatta, akselisokat jne.) ei ole purettavissa.

Jalustassa on mallin mukaan erilaisia kiinnityskohtia.
Kiinnityskohta 1: kaksi alumiinista kiinnitysrengasta sijaitsee kolmijalan pään alla mahdollistaen putoamissuojainjärjestelmän EN 363 (putoamissuojain kelautuvilla tarraimilla, putoamissuojain, joka liukuu joustavassa johteessa jne.) tai muun köydessä roikkuvan työlaitteen kiinnittämisen.
Toisen renkaan avulla käsittelyä varten paikalla oleva kolmas henkilö voidaan ripustaa TRIPODIIN turvallisuuden vuoksi.
Kiinnityskohta 2:
Laitteissa FA 60 001 00 ja FA 60 002 00: koostuu kahvallisesta lukituslaatasta, joka on valmiiksi kiinnitetty alumiiniputkeen nostopelastuslaitteen EN 1496 luokka A tai luokka B, tyyppi vinssi, asennusta varten. Laitteissa FA 60 101 00 ja FA 60 102 00: voidaan lisätä yhteen jalkaan (ks. tähän tarkoitukseen varattu tarra) käyttämällä lukituslaattaa. Näin voidaan asentaa nostopelastuslaite EN 1496 luokka A tai B, tyyppi vinssi.
Lisäkiinnityskohta: voidaan lisätä yhteen jalkaan (ks. tähän tarkoitukseen varattu tarra) käyttämällä lukituslaattaa. Näin voidaan asentaa putoamissuojain kelautuvilla tarraimilla, jossa on yhdysrakenteisena nostopelastuslaite (EN 360 + EN 1496 luokka A).

TRIPODIN kanssa yhteensopivat lisävarusteet:

TRIPOD	TUOTENUMEROT: LUKITUSLAATTA - PUTOAMISSUOJAIN KELAUTUVILLA TARRAIMILLA	TUOTENUMEROT: LUKITUSLAATTA - VINSSI	MUUT LISÄVARUSTEET
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 ja FA 20 401 30 FA 60 001 03 ja FA 20 401 20 tai FA 20 401 20R FA 60 001 04 ja FA 20 401 10	*: yhdysrakenteinen laatta TRIPODISSA FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Kytkennät eri kiinnityskohtiin kiinnitettyjen järjestelmien ja käyttäjän välillä tulee tehdä liittimen (EN 362) välityksellä ja kuormia nostettaessa käyttämällä asianmukaisia välineitä (D-renkaiden tyyppisiä) kuorman mukaisesti konedirektiivin vaatimuksia noudattaen.

TRIPOD on henkilökohtainen suojavaruste, joka on tarkoitettu yhdelle käyttäjälle (mutta jota voi käyttää kaksi henkilöä samanaikaisesti – TS 16415:2013 tyyppi B). Nostopelastustoimissa on kuitenkin oltava mukana kolmas henkilö.

Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä.
Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

TRIPODIN on sijaittava käyttäjän yläpuolella (vähimmäislujuus 13 kN). Tarkista, että yleisasetelmassa on huomioitu ns. ”heiluriliike” putoamisen sattuessa ja että työ voidaan tehdä turvallisesti ja että putoamiskorkeus pysyy mahdollisimman pienenä. On oleellista tarkastaa käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila käytettävän laitteen suhteen.

Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.
Tätä varustusta saavat käyttää **vain koulutetut, pätevät** ja terveet henkilöt tai sitä saadaan käyttää vain koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa.
Huomio! Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30 °C tai > +50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym.

Tarkasta ennen jokaista käyttöä: Putkijalkojen pyöriminen sarana-akseliensa ympäri TRIPODIN päässä, kumitassut jalkojen alla (varmistavat vakauden ja otteen maahan), hihnan kunto, putket (ei epämuodostumia), rengassokat, akselisokat, lukituslaatta (ei epämuodostumia tai merkkejä korroosiosta) jne.

Laitteen komponenttien poistaminen, lisääminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET:
TRIPODIN putki ja pää: Alumiini / Akselisokat ja lukituslaatta: Teräs / Hihna: Polyesteri
Käyttöalue: -30...+50 °C
KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä laite on testattu standardien EN 795:2012 tyyppi B ja TS 16415:2013 tyyppi B (2 käyttäjää) mukaisesti.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Laitetta käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän kehittäminen voi olla vaarallista: sen yksittäinen turvallisuustoiminto voi häiritä toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on rajoittamaton (noudattamalla KRATOS SAFETYn hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista. Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön tarkistettavaksi epävarmoissa tapauksissa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX), välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi.
Tuotetta koskeva tunnistus kortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä tunnistus korttiin. Lisäksi suosittelemme seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.
Jos TRIPODIA käytetään kuorman nostamiseen, tarkastusväli on 6 kuukautta.

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)
Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Denne bruksanvisningen må forhandleren (eventuelt) få oversatt, til det språket som snakkes i det landet utstyret skal brukes.
For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: TRIPOD-stativet er et mobilt og midlertidig forankringspunkt. Det kan brukes når man trenger tilgang til trange steder: tanker, siloer, kloakk, brønner, ...
Stativet er i samsvar med den Europeiske forordningen 2016/425 om personlig verneutstyr, og det møter standarden EN 795 Type B, samt maskindirektivet 2006/42/EU for løfting av last.
Bruk som forankringspunkt for "løfting" av personer:
TRIPOD-stativet kan brukes med automatiske fallsikringsblokker (EN 360), med redningsutstyr (EN 1496, klasse A eller B) og/eller med sikkerhetsutstyr for arbeid i høyden.
TRIPOD oppfyller kravene i standard EN 1808-§ 9.3, som tillater bruk av den som opphengsstruktur for personer, samt standardene EN 795 Type B og TS 16415 Type B, som tillater bruk av den som fallbeskyttelsesforankringspunkt for to personer.
Forankringspunktet for fallsikringssystemet for personer må absolutt være forskjellig fra forankringspunktet for løfting av personer.

Bruk som forankringspunkt for løfting av utstyr/last: TRIPOD-stativet kan brukes sammen med egnet løfteutstyr (type vinsj, talje,...)
Maks last på bein: 250 kg
Maks last under stativhodet: 500 kg
Angitt maksimal vekt må overholdes i forhold til enhet (bein/stativhode). Det er ikke mulig å kumulere last på de forskjellige forankringspunktene av ett og samme TRIPOD-stativ.

OBS! Uansett hvordan du bruker TRIPOD-stativet, må ALT tilleggsutstyr (som f.eks. festeplatene) og/eller løfteutstyret som er installert på TRIPOD-stativet være originaldeler, eller godkjent av KRATOS SAFETY.

Installasjon: Se figur 1

1- Trekk ut de tre beina så langt som mulig fra hverandre (A).
2- Sett på plass de tre låsepinnene (B).
3- La festestroppen som holder beina på plass være så slakk som mulig (C).
4- Ta ut de tre låsepinnene fra aluminiumsrørene (D).
5- Juster høyden på stativet ved å skyve aluminiumsrørene, ett om gangen, og sett pinnene på plass igjen i hullene på aluminiumsrørene (gjenta punkt 4 & 5 for ytterligere justering om nødvendig).
6- Juster festestroppen som holder beina på plass, og stram til så godt du kan (C).

TRIPOD-stativet må alltid settes på et horisontalt underlag (de 3 beina må ha samme lengde).

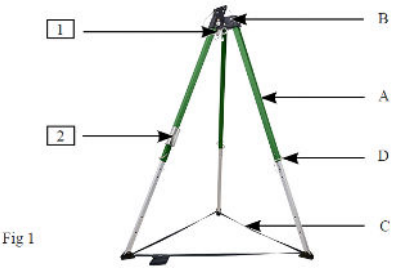


Fig 1

Ingen av disse delene (låsestifter, stropper, topplater, sikkerhetsstiftene,....) vil kunne mistes.

Tripod-stativet har forskjellige forankringspunkter, alt etter hvilken modell du velger:
Forankringspunkt 1: to aluminiumsringer under stativhodet gir deg mulighet til å feste et fallsikringssystem EN 363 (automatisk fallsikringsblokk, fallsikringsblokk for en fleksibel sikkerhetsline...) eller sikkerhetsutstyr med line for arbeid i høyden.
En tredjeperson kan bruke ring nummer to for å feste seg til TRIPOD-stativet, slik at han/hun jobber under sikre forhold.
Forankringspunkt 2:
For FA 60 001 00 og FA 60 002 00 : består av en plate med et støttehåndtak festet på ett av aluminiumsrørene, for festing av et redningsutstyr for løfting, EN 1496 klasse A, eller klasse B, av type vinsj. For FA 60 101 00 og FA 60 102 00: kan føyes til på et bein (se egen merking) ved hjelp av en festeplate. På denne måten kan du montere et redningsutstyr for løfting EN 1496 klasse A, eller klasse B, av type vinsj.
Tilleggsforankringspunkt: kan føyes til på et bein (se egen merking) ved hjelp av en festeplate. Du kan på denne måten installere en automatisk fallsikringsblokk med et redningsutstyr for løfting (EN 360+EN 1496 klasse A).

Tilleggsutstyr som er kompatibelt med TRIPOD-stativene:

TRIPOD	REFERANSER FOR FESTEPLATENE - AUTOMATISK FALLSIKRINGSBLOKK	REFERANSER FOR FESTEPLATENE - VINSJ	ANNET UTSTYR
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 med FA 20 401 30 FA 60 001 03 med FA 20 401 20 eller FA 20 401 20R FA 60 001 04 med FA 20 401 10	*: platen er integrert i TRIPOD-stativet FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Alle koblinger mellom utstyr som er festet på de forskjellige forankringspunktene og brukeren må gjøres ved hjelp av koblingsstykker (EN362). Hvis man må løfte last, må man velge et spesifikt festeutstyr (type løftebøyle) som står i forhold til vekten, og som er i samsvar med kravene i maskindirektivet.

En TRIPOD er personlig verneutstyr og skal tildeles én enkelt bruker (men kan brukes av to personer samtidig – TS 16415:2013 Type B). Det er imidlertid nødvendig at en tredje person er til stede ved redningsaksjoner der personen løftes opp.

Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret alltid er i god stand, og at forskriftene i denne veiledningene følges.
Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

TRIPOD-en må være plassert over brukeren (minimumsmotstand 13 kN). Kontroller at arbeidet generelt utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser ved fall og begrenser risikoen og fallhøyden. Det er viktig å sjekke klareringshøyden under brukerens føtter, alt etter hvilket utstyr man bruker.

Før og under bruk, anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne gjennomføres på en trygg måte.
Utstyret skal **kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse** og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelsesevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom det utsettes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > +50°C), eller hvis det utsettes lenge for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, i tilfelle vridning av fallsikringssystemet, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter, osv.

Før hver gangs bruk må man sjekke: at rotasjonen av rør-beina rundt aksene på TRIPODENS stativhode fungerer, at gummibeskyttelsene sitter godt under hvert bein (for stabilitet og godt grep i bakken), at stroppen er god stand, likeså rørene (ingen deformering), låsepinnene, låsesstifter, platen (ingen deformering eller rust)...

Det er forbudt å fjerne, legge til eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER:
Rør og stativhode på TRIPOD: Aluminium / Sikkerhetsstifter og plate: Stål / Stropp: Polyester
Bruksområde mellom: -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY bekrefter at TRIPOD-stativet har blitt testet i samsvar med standardene EN 795:2012 Type B og TS 16415:2013 Type B (2 brukere).

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Anordningen kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN 363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN 361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å bruke et selvoppfunnet fallsikringssystem hvor hver enkelt sikkerhetsfunksjon kan innvirke på en annen sikkerhetsfunksjon. Derfor bør du alltid referere til bruksveiledningene for hver bestanddel av systemet før det tas i bruk.

KONTROLL:
Produktets angitte levetid er på ubegrenset (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn.
Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned av produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker, og det må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX), for å sikre bruddstyrke og dermed brukerens sikkerhet.
Det identifikasjons arket må fylles ut (skriftlig) etter hver kontroll. Datoen for kontrollen samt datoen for neste kontroll, må skrives ned på det identifikasjons arket. Det er også anbefalt at datoen for neste kontroll er angitt på produktet.
Hvis TRIPOD-stativet brukes for å løfte last/utstyr, må det kontrolleres etter 6 måneder.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)
Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Detta meddelande ska (så småningom) översättas av återförsäljaren till språket som talas i landet där utrustningen används.
För din säkerhet, observera noga anvisningarna för produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:TRIPOD är en tillfällig och transportabel förankringspunkt, den är avsedd att användas för att tillåta åtkomst i begränsade utrymmen: tankar, silor, avlopp, brunnar, osv.
Den överensstämmer md den europeiska förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning och särskilt förordning EN 795 Typ B, samt maskindirektivet 2006/42/CE för lyft av laster.
Använd som ankarpunkt för «lyft» av person:
TRIPOD kan användas i kombination med självåterställande fallskyddssystem (EN 360), räddningsanordningar (EN 1496-klass A eller B) och/eller anordningar för arbte uppe i luften.
TRIPOD uppfyller kraven i standarden EN 1808-§ 9.3, vilket gör att den kan användas som upphängningskonstruktion för personer, samt standarderna EN 795 typ B och TS 16415 typ B, vilket gör att den kan användas som fallskyddsfästpunkt för två personer.
Ankarplatsen för personens fallskyddssystem måste skilja sig från personlyftens förankringspunkt.

Använd som ankarpunkt för lastlyftning:
STATIVET kan användas i kombination med lämplig lyftutrustning (som en vinsch, en talja osv.)
Max. belastning på fot: 250 kg
Max. belastning under huvudet: 500 kg
De angivna maximala belastningarna måste appliceras individuellt, det är inte möjligt att ackumulera flera laster samtidigt på de olika ankarpunkterna i samma TRIPOD.

VARNING, oavsett användning av TRIPOD är det absolut nödvändigt att tillbehören (t.ex. fästplattan) och/eller lyftanordningarna som är installerade på stativet är original eller certifierade av KRATOS SAFETY.

Montering: Se fig. 1

1- Sprid ut de tre fötterna maximalt (A).
2- Sätt i de tre kulstiften (B).
3- Justera remmen för kontroll av fötterna i sitt största läge (C).
4- Ta bort de tre säkerhetsnålarna från aluminiumrören (D).
5- Justera stativets höjd, skjut aluminiumrören en efter en och sätt in säkerhetsnålarna framför hålen i aluminiumrören (justera nivån vid behov genom att upprepa steg 4 och 5).
6- Reglera längden på fotremmen till rätt nivå (C).

STATIVET måste alltid installeras på en horisontell yta (3 meter av samma längd).

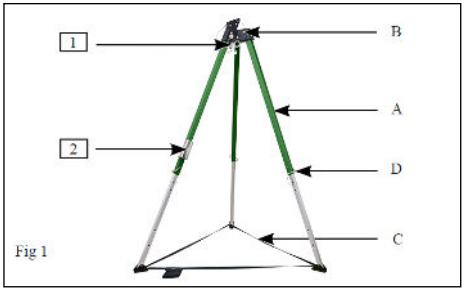


Fig 1

Alla element (kulstift, rep, platta, säkerhetsstift osv.) kan inte tappas bort.

Stativet har tre olika förankringspunkter enligt modell:
Förankringspunkt 1: två aluminiumförankringsringar som är placerade under stativets huvud för att fästa ett EN 363 fallskyddssystem (självåterställande fallskydd, glidande fallskydd med flexibelt stöd, etc.) eller arbetsanordningar som är upphängda på repet.
Den andra ringen tillåter den tredje personen som är närvarande för att manipulationerna ska vara anslutna till STATIVET för att vara i en säkerhetssituation.
Ankarpunkt 2:
För FA 60 001 00 och FA 60 002 00: bestående av en platta med stödhandtag som redan är fastsatt på ett aluminiumrör för installation av en livräddningsanordning EN 1496 Klass A eller vinsch typ klass B.För FA 60 101 00 och FA 60 102 00: kan läggas på en fot (se etiketten för detta ändamål) via en monteringsplatta.Detta möjliggör installation av en EN 1496 klass A eller klass B-vinsch typlift.
Ytterligare förankringspunkt: kan läggas på ett ben (se etiketten för detta ändamål) via en monteringsplatta. Detta gör det möjligt att installera ett självåterställande fallskyddssystem som innehåller en livräddningsenhet (EN 360 + EN 1496 Klass A).

Tillbehör kompatibla med TRIPOD:

TRIPOD	REFERENSER FÄSTPLATTA - FALLSKYDD MED AUTOMATISK ÅTERGÅNG	REFERENSER FÄSTPLATTA - VINSCH	ÖVRIGA TILLBEHÖR
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 med FA 20 401 30 FA 60 001 03 med FA 20 401 20 eller FA 20 401 20R FA 60 001 04 med FA 20 401 10	*: integrerad platta på TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Anslutningarna mellan systemen som är fastsatta på de olika förankringspunkterna och användaren ska utföras med kontaktdon (EN362); och vid lyft av last, med lämplig utrustning (typ kranar) och med en lämplig belastning enligt maskindirektivets anvisningar.

En TRIPOD är en personlig skyddsutrustning och ska tilldelas en enda användare (men den kan användas av två personer samtidigt – TS 16415:2013 Typ B). Det krävs dock att en tredje person är närvarande vid räddningsinsatser där personen lyfts upp.

Användarens säkerhet beror på utrustningen förblir ändamålsenlig och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt.
Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

TRIPOD måste placeras ovanför användaren (minsta hållfasthet 13 kN). Kontrollera allmänna bestämmelser för pendelrörelsen vid fall och att arbetet utförs för att begränsa riskerna och fallhöjden. Det är viktigt att kontrollera ledigt utrymme under användarens fötter beroende på vilken enhet som används.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrer ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.
Denna utrustning bör endast användas **av utbildade och behöriga personer som befinner sig** vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. **Obs!** Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller > +50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Kontrollera följande före varje användningstillfälle:rotation av fotrören runt gångjärnsnålarna på TRIPOD-huvudet, gummidynorna under fötterna (de säkerställer stabiliteten och garanterar vidhäftningen med marken), bandets tillstånd, rören (ingen deformation), kulstift, säkerhetsstift, plattan (inga deformations- eller korrosionsmärken) osv.

Det är förbjudet att ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER:
Rör och huvud på TRIPOD: Aluminium/Säkerhetsnålar och platta: Stål/Rem: Polyester
Använd inom: -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY garanterar att denna TRIPOD har testats i enlighet med förordning EN 795:2012 Typ B och TS 16415:2013 Typ B (2 användare).

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:
Enheten används med ett fallskyddssystem enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN 363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN.En fallskyddssele (EN 361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

KONTROLL:
Produktens angivna livslängd är obegränsat (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas.
För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av av denne anvisad behörig person, och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX).
Kortet för identifikation ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i identifikationsskylten. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.
Om STATIVET används för lastlyftning är kontrollens periodicitet 6 månader.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)
Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt eld och andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

Trgovec mora po potrebi priskrbeti prevod teh navodil v jezik države, v kateri se naprave uporabljajo.
Zaradi zagotavljanja varnosti dosledno upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in skladiščenje.
Družba KRATOS SAFETY ni odgovorna za nobeno neposredno ali posredno nesrečo, nastalo zaradi uporabe, ki ni predvidena v teh navodilih, zato opreme ne uporabljajte na način, s katerim bi presegli opisane omejitve!

NAČIN UPORABE IN VARNOSTNA NAVODILA: Stojalo TRIPOD je začasno premično sidrišče, ki se uporablja za dostop do zaprtih prostorov: cistern, silosov, kanalizacijskih jaškov, vodnjakov ...
Izdelek je v skladu z evropsko uredbo št. 2016/425 o osebni varovalni opremi (OVO), predvsem s standardom EN 795 za tip B, ter v skladu z direktivo 2006/42/ES o dvigovanju bremen.
Uporaba kot sidrišče za »dvigovanje« oseb:
Stojalo TRIPOD se lahko uporablja skupaj s samodejnim sistemom za preprečevanje padcev (EN 360), dvižnimi reševalnimi napravami (v skladu s standardom EN 1496, razred A ali B) in/ali napravami za delo na višini.
TRIPOD izpolnjuje zahteve standarda EN 1808-§ 9.3, ki omogoča njegovo uporabo kot nosilne konstrukcije za osebe, ter standardov EN 795 tip B in TS 16415 tip B, ki omogočata njegovo uporabo kot pritrdišča za zaščito pred padcem za dve osebi.
Sidrišče sistema za zaustavljanje padcev oseb ne sme biti isto kot sidrišče sistema za dvigovanje oseb.

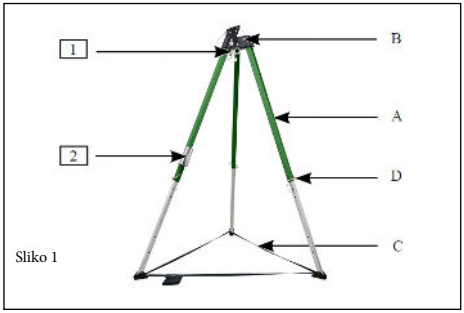
Uporaba kot sidrišče za »dvigovanje« tovora:
Stojalo TRIPOD se lahko uporablja skupaj z ustrezno dvižno opremo (vitel, dvižni mehanizmi ...)
Največja obremenitev sidrišča na nogi: 250 kg
Največja obremenitev sidrišča pod glavo stojala: 500 kg
Navedene največje obremenitve je treba uporabljati posamično, kar pomeni, da na različna sidrišča enega stojala TRIPOD ne smete dodajati več obremenitev hkrati.

OPOZORILO: ne glede na način uporabe stojala TRIPOD je POMEMBNO, da so dodatki (npr. pritrdilne plošče) in/ali dvižne naprave, ki so nameščene na stojalo TRIPOD, izdelki proizvajalca KRATOS SAFETY oziroma da so certificirani s strani družbe KRATOS SAFETY.

Namestitev: Glejte sliko 1.

1- Povlecite vse tri noge maksimalno narazen (A).
2- Namestite tri krogljične zatiče (B).
3- Zadrževalni trak na nogah naj bo do konca raztegnjen (C).
4- Iz aluminijastih cevi izvlecite tri varovalne zatiče (D).
5- Nastavite višino stojala, tako da aluminijaste cevi eno po eno nastavite na želeno višino in ponovno vstavite varovalne zatiče v odprtine v aluminijastih ceveh (če želite prilagoditi višino, po potrebi ponovite 4. in 5. korak).
6- Čim bolj točno nastavite dolžino zadrževalnega traku na nogah (C).

Stojalo TRIPOD mora vedno stati na ravni površini (3 enako dolge noge).



Sliko 1

Vsi sestavni deli (krogljični zatiči, zadrževalni trak, plošča, varovalni zatiči ...) so obvezni.

Glede na model izdelka ima trinožno stojalo različna sidrišča:
Prvo sidrišče: dve aluminijasti pritrdili za sidrišče pod glavo stojala omogočata pritrditev sistema proti padcem v skladu s standardom EN 363 (samodejni sistem za preprečevanje padcev, drsni sistem za preprečevanje padcev na premičnem varovalu...) ali opreme za delo pri visenju na vrvi.
Drugo pritrdilo omogoča, da se na stojalo TRIPOD vpne tretja oseba, ki opravlja delo, in se tako zavaruje.
Drugo sidrišče:
Modela FA 60 001 00 in FA 60 002 00: sestavljena sta iz plošče z ročico, ki je že pritrjena na aluminijasto cev za namestitev dvižne reševalne naprave, skladne s standardom EN 1496, razred A ali B, tip vitel. Modela FA 60 101 00 in FA 60 102 00: sidrišče se lahko doda na nogo (glejte oznako za ta namen) s pomočjo pritrdilne plošče. To omogoča namestitev dvižne reševalne naprave, skladne s standardom EN 1496, razred A ali B, tip vitel.
Dodatno sidrišče: lahko se doda na nogo (glej oznako za ta namen) s pomočjo pritrdilne plošče. Ta omogoča namestitev samodejnega sistema za preprečevanje padcev z dvižno reševalno napravo (skladno s standardoma EN 360 in EN 1496, razred A).

Dodatki, združljivi s stojalom TRIPOD:

Stojalo TRIPOD	REFERENCE PRITRDILNA PLOŠČA – SAMODEJNI SISTEM ZA PREPREČEVANJE PADCEV	REFERENCE PRITRDILNA PLOŠČA – VITEL	DRUGI DODATKI
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 z FA 20 401 30 FA 60 001 03 z FA 20 401 20 ali FA 20 401 20R FA 60 001 04 z FA 20 401 10	*pritrdili vgrajeni v stojalo TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Sisteme, pritrjene na različna sidrišča, je treba z uporabnikom povezati s pomočjo vmesnega konektorja (skladnega s standardom EN362), v primeru dvigovanja tovora pa z ustrezno opremo glede na vrsto tovora (kot je skoba), ki je v skladu z zahtevami direktive o strojih.

TRIPOD je osebna zaščitna oprema, ki mora biti dodeljena enemu uporabniku (vendar jo lahko hkrati uporabljata dve osebi – TS 16415:2013 tip B). Vendar je pri reševalnih posegih z dvigovanjem potrebna prisotnost tretje osebe.

Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in razumevanja teh navodil za uporabo.
Berljivost oznak na izdelku je treba redno preverjati.

TRIPOD mora biti nameščen nad uporabnikom (minimalna nosilnost 13 kN). Preverite, ali splošna razporeditev zagotavlja omejitev nihanja v primeru padca in ali način dela omejuje tveganje ter višino padca. Ključno je, da preverite prazen prostor pod nogami uporabnika glede na uporabljeno napravo.

Pred uporabo in med njo vam priporočamo, da zagotovite vse potrebno za morebitno varno reševanje.
Opremo lahko uporabljajo **samo osebe, ki so usposobljene, strokovne** in zdrave ali so pod nadzorom usposobljene in strokovne osebe. **Pozor!** Nekatera zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se v primeru dvoma posvetujte z zdravnikom.

Bodite pozorni na nevarnosti, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost vaše opreme in s tem tudi varnost uporabnika, in sicer izpostavljanje opreme ekstremnim temperaturam (< -30 °C ali > +50 °C), daljše izpostavljanje zunanjim vremenskim razmeram (UV-žarki, vlažnost), kemičnim izdelkom, elektriki, zvijanju zaradi uporabe sistema za zaustavljanje padcev, ostrim robovom, drgnjenju ali dejavnikom, ki bi povzročili strganje itd.

Pred vsako uporabo preverite: rotacijo nog – cevi okoli osi na glavi stojala TRIPOD, nosilce iz kavčuka pod nogami (ti zagotavljajo stabilnost in stik s podlago), stanje traku, cevi (na njih ne sme biti deformacij), krogličnе zatiče, varovalne zatiče, ploščo (na njej ne sme biti deformacij ali sledi korozije) ...

Prepovedano je dodajanje, odstranjevanje ali zamenjevanje katerega koli sestavnega dela naprave.

Kemični izdelki: če naprava pride v stik s kemičnimi izdelki, topili ali gorivi, ki bi lahko vplivali na njeno delovanje, jo prenehajte uporabljati.

TEHNIČNE LASTNOSTI:
Cevi in glava stojala TRIPOD: aluminij / Varovalni zatiči in plošča: jeklo / Trak: poliester
Uporaba med: -30°C / +50°C
Družba KRATOS SAFETY potrjuje, da je bila stojalo TRIPOD preskušeno v skladu s standardoma EN 795:2012 tip B in TS 16415:2013 tip B (2 uporabnika).

ZDRUŽLJIVOST UPORABE:
Naprava se uporablja s sistemom za zaustavljanje padcev, določenim v opisnem listu (glejte standard EN 363), z namenom zagotovitve, da je energija, ki se razvije ob zaustavitvi padca, manjša od 6 kN. Pas proti padcem (v skladu s standardom EN 361) je edino jermenje za telo, ki ga je dovoljeno uporabljati. IIIzdelava lastnega sistema za zaustavljanje padcev, v katerem je lahko vsaka varnostna funkcija v navzkrižju z neko drugo varnostno funkcijo, je lahko nevarna. Zato pred vsako uporabo preverite priporočila za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.

PREVERJANJE:
Navedena življenjska doba izdelka je neomejeno (ob izvedenem letnem pregledu pri pooblaščeni osebi družbe KRATOS SAFETY), vendar je lahko glede na uporabo in/ali rezultate vsakoletnega preverjanja daljša ali krajša. Proizvajalec ali pristojna oseba, pooblaščena s strani proizvajalca, mora sistematično pregledati opremo v primeru dvoma, padca in vsaj vsakih dvanajst mesecev, da se preveri stanje opreme in zagotovi varnost uporabnika.
Če se stojalo TRIPOD uporablja za dvigovanje tovora, ga je treba pregledovati vsakih 6 mesecev.
Tehnični list izdelka je treba izpolniti (v pisni obliki) po vsakem preverjanju izdelka, datum preverjanja in datum naslednjega pregleda morata biti navedena na tehničnem listu. Priporočljivo je tudi, da je datum naslednjega pregleda naveden na samem izdelku.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE: (Navodila je treba dosledno upoštevati)
Med prevozom opremo zaščitite pred ostrimi deli in jo hranite v njeni embalaži. Čistite jo z vodo, obrišite s krpo in obesite v dobro prezračevan prostor, da se posuši naravno, ločeno od neposrednega ognja ali virov toplote, kar velja tudi za dele, ki so se med uporabo navzeli vlage. Napravo je treba hraniti v njeni embalaži v zmerno toplem, suhem in zračnem prostoru.

Bu kılavuz, ekipmanın kullanılacağı ülkenin diline bayi tarafından (varsa) tercüme edilmelidir.
Güvenliğiniz için kontrol, bakım ve depolama talimatlarına harfiyen uyun.
KRATOS SAFETY bu kılavuzda öngörülenin haricinde bir kullanımdan kaynaklanan doğrudan veya dolaylı hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz. Bu ekipman burada belirtilen sınırlarını aşacak şekilde kullanılmamalıdır!

KULLANMA ŞEKLİ VE ÖNLEMLER: ÜÇAYAK, geçici ve taşınabilir bir ankraj noktasıdır. Küv, silo, kanalizasyon, kuyu gibi dar alanlara erişimin sağlanması için tasarlanmıştır.
KKD'ler ile ilgili 2016/425 sayılı Avrupa mevzuatına ve özellikle EN 795 B Tipi ve yük kaldırma ile ilgili 2006/42/CE sayılı Avrupa Yönetmeliğine uygundur.
Kişi "kaldırma" için ankraj noktası olarak kullanımı:
ÜÇAYAK, geri sarımlı düşüş durdurucu (EN 360), kurtarma düzenleri (EN 1496 A veya B sınıfı) ve/veya askıda çalışma düzenleri ile beraber kullanılabilir.
ÜÇAYAK, EN 1808-§ 9.3 Standardı'nın gerekliliklerine uygun olup, bu sayede kişi askı sistemi olarak kullanılabilir; ayrıca EN 795 Tip B ve TS 16415 Tip B standartlarına da uygundur ve bu sayede iki kişi için düşme önleyici bağlantı noktası olarak kullanılabilir.
Düşüş önleyici düzenin ankraj noktası kesinlikle kişi kaldırma için kullanılan düzenin ankraj noktasından farklı olmalıdır.

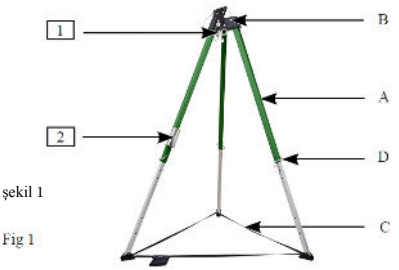
Yük kaldırma için ankraj noktası olarak kullanımı:
ÜÇAYAK, uygun yük kaldırma ekipmanlarıyla beraber kullanılabilir (vinç, palan, ... türünden)
Ayak üzerinde maksimum yük: 250 kg
Kafa altında maksimum yük: 500 kg
Maksimum yük ünite başına hesaplanmalıdır. Aynı anda, aynı ÜÇAYAĞA bağlı farklı ankraj noktalarındaki farklı yükleri beraber hesaplamak mümkün değildir.

DİKKAT, ÜÇAYAĞIN kullanımı ne olursa olsun, aksesuarların (sabitleme plakaları gibi) ve/veya ÜÇAYAK üzerinde kurulmuş kaldırma düzenlerinin orijinal veya KRATOS SAFETY tarafından onaylanmış parçalar olması gereklidir.

Kurulum: Bkz. şekil 1

1- Üç ayağı olabildiğince açın (A).
2- Üç bilyalı pimi (B) yerleştirin.
3- Ayakları tutan kayış ucunu en büyük konuma getirin (C).
4- Alüminyum boruların üç güvenlik pimini (D) çıkarın.
5- Üçayağın yüksekliğini ayarlayın. Bunu yapmak için alüminyum boruları teker teker kaydırın ve güvenlik pimlerini, alüminyum boruların içindeki deliklerin içine tekrardan sokun (gerekirse, 4 ve 5'inci işlemleri tekrar ederek seviyeyi ayarlayın).
6- Ayakları tutan kayış ucunun uzunluğunu olabildiğince kısa olacak şekilde ayarlayın (C).

ÜÇAYAK, her zaman yatay bir yüzey üzerine kurulmalıdır (3 ayak da aynı uzunlukta olmalıdır).



şekil 1
Fig 1

Unsurların hiçbiri (bilyalı pim, tutma kayışı, plaka, güvenlik pimleri...) kaybedilemez .

Üçayak, modele göre farklı ankraj noktalarına sahiptir:
1'inci ankraj noktası: Üçayağın kafasının altında yer alan iki alüminyum ankraj noktası, bir EN 363 düşüş durdurucu sistemin (geri sarımlı düşüş durdurucu, esnek kablolu ankraj hattına sahip sürgülü düşüş durdurucu, ...) veya halat üzerinde askıda çalışma düzenlerinin bağlanmasına yarar.
İkinci halka, mevcut üçüncü kişinin güvenliğini sağlamak üzere ÜÇAYAĞA bağlanması içindir.
2'inci ankraj noktası:
FA 60 001 00 ve FA 60 002 00 için: EN 1496 A Sınıfı veya vinç türünden B sınıfından yükselerek kurtarma düzeninin montajı için öngörülmüş, alüminyum boru üzerine önceden yerleştirilmiş bir tutacağın bulunduğu bir plakadan oluşur. FA 60 101 00 ve FA 60 102 00 için: Sabitleme plakası ile bir ayak üzerine eklenebilir (bkz. bunun için tasarlanmış etiket). Bu, EN 1496 A Sınıfı veya vinç türünden B sınıfından yükselerek kurtarma düzeninin monte edilmesini sağlar.
Geleneksel ankraj noktası: Sabitleme plakası ile bir ayak üzerine eklenebilir (bkz. bunun için tasarlanmış etiket). Bu, yükselerek kurtarma düzeni içeren, geri sarımlı düşüş durdurucunun monte edilmesini sağlar (EN 360+EN 1496 A Sınıfı).

ÜÇAYAKLAR ile uyumlu aksesuarlar:

ÜÇAYAK	SABİTLEME PLAKASI - GERİ SARIMLI DÜŞÜŞ DURDURUCU REFERANSLARI	SABİTLEME PLAKASI REFERANSI - VİNÇ	DİĞER AKSESUARLAR
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 20 401 30 ile FA 60 001 02 FA 20 401 20 veya FA 20 401 20R ile FA 60 001 03 FA 20 401 10 ile FA 60 001 04	* : ÜÇAYAĞA entegre plaka FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Farklı ankraj noktaları ve kullanıcıya bağlı düzenler arasındaki bağlantılar , konnektörler (EN362) ile sağlanmalıdır; yük kaldırılacak ise, uygun ekipman (pranga türünden) kullanılmalı ve makine yönergesinin standartları doğrultusunda yük ile uyum sağlanmalıdır.

ÜÇAYAK bir kişisel koruyucu donanımdır ve tek bir kullanıcıya tahsis edilmelidir (ancak aynı anda iki kişi tarafından da kullanılabilir - TS 16415:2013 Tip B). Ancak, yüksekte kurtarma operasyonları sırasında üçüncü bir kişinin bulunması zorunludur.

Kullanıcının güvenliği ekipmanın sürekli verimli halde çalışmasına ve bu kılavuzdaki talimatları anlamasına bağlıdır.
Ürünün üzerindeki etiketlerin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.

ÜÇAYAK, kullanıcının üzerinde konumlandırılmalıdır (minimum dayanım 13 kN). Sistemin genel yerleşiminin, düşme durumunda salınım hareketini azaltıp işin risklerini ve düşme yüksekliğini sınırlandırmaya yarayacağına emin olun. Kullanılan sisteme göre, kullanıcının ayaklarının altındaki serbest alanı denetlemek şarttır.

Kullanmadan önce ve kullanım esnasında olası bir kurtarma işlemi için güvenli bir şekilde gerekli önlemleri almanızı öneririz.
Bu ekipman ancak **eğitimli, yetkili** ve sağlığı yerinde şahıslar tarafından veya eğitimli ve yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanılmalıdır. **Dikkat!** Bazı sağlık durumları kullanıcının güvenliğini etkileyebilir, şüpheleriniz varsa hekiminize başvurun.

Ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikelerin bilincinde olmalısınız. Örneğin, aşırı ısı (<-30 ° C veya > 50 ° C), doğa şartları (UV ışınları, nem), kimyasal ürünlere, elektriğe uzun süre maruz kalmak, kullanım sırasında düşme engelleyicinin kıvrılıp bükülmesi, kesilmesi, aşınması, keskin kenarlara sürtünmüş olması, vs.

Her kullanımda önce denetlemeniz gereken unsurlar: ÜÇAYAK kafasının üzerindeki mafsalların etrafındaki boru-ayakların rotasyonu, ayakların altındaki kauçuk keçeler (dengeyi ve yere tutuşu sağlar), kayışların durumu, borular (deformasyon olmamalı), bilyalı pimler, güvenlik pimleri, plaka (deformasyon veya korozyon olmamalı)...

Cihaza herhangi bir parça eklemek, çıkarmak veya herhangi bir parçasını değiştirmek yasaktır.

Kimyasal maddeler: Araç, düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilecek kimyasal maddeler, solventler veya yanıcı maddeler ile teması halinde hizmet dışına çıkarılmalıdır.

TEKNİK ÖZELLİKLER:
ÜÇAYAK borusu ve kafası: Alüminyum / Güvenlik pimleri ve plaka: Çelik / Kayış: Polyester
Kullanım ısısı: -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY, ÜÇAYAĞIN EN 795:2012 Tip B ve TS 16415:2013 Tip B (2 kullanıcı) standardına uygun testlere tabi tutulduğunu belirtir.

UYUMLU EKİPMAN:
Cihaz, bilgi fişinde belirtildiği gibi (bkz. standart EN 363), düşüş durdurma sırasında oluşan enerjinin 6 kN'den az olmasını sağlamak üzere bir düşüş durdurma sistemiyle birlikte kullanılır. Düşüş durdurucu emniyet kemeri (EN 361) kullanılmasına izin verilen tek gövde tutucusudur. Bir güvenlik fonksiyonunun başka bir güvenlik fonksiyonunu engelleme ihtimali olduğundan kendi düşüş durdurma ekipmanınızı imal etmek tehlikeli sonuçlar doğurabilir. Bu nedenle kullanmadan önce her sistem parçasına ilişkin kullanım önerilerine bakın.

MUAYENE:
Ürünün belirtilen ömrü sınırsız (KRATOS SAFETY tarafından kabul edilen uzman bir kişi tarafından yıllık incelemesinin yapılması koşuluyla), ancak kullanılmasına ve yapılan yıllık kontrollerin sonucuna bağlı olarak bu süre daha uzun veya kısa olabilir. Sağlamlığından emin olmak ve kullanıcının emniyetini sağlamak için şüpheniz varsa veya bir düşme meydana gelmişse veya ne olursa olsun, en az on iki ayda bir imalatçı tarafından veya imalatçının atadığı yetkili bir şahıs tarafından muayene edilmelidir.
ÜÇAYAK yük kaldırma için kullanılacak ise, denetim her 6 ayda bir yapılmalıdır.
Her muayeneden sonra ürün bilgi fişinin (yazılı olarak) doldurulması, muayene tarihinin ve bir sonraki muayene tarihinin belirtilmesi gereklidir. Bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerine de belirtilmesi tavsiye edilir.

BAKIM VE SAKLAMA: (Bu talimatlara harfi harfine uyulmalıdır)
Nakliye esnasında ekipmanı kesici parçalardan uzakta tutun ve ambalajı içinde muhafaza edin. Su ile temizleyin, bir bezle silin ve doğal yollarla kurutmak için doğrudan güneş ışığından veya ısıdan koruyun, iyi havalandırılan kuru bir yerde muhafaza edin, kullanım sırasında ıslanan öğelerin bakımını da aynı şekilde yapın. Cihaz normal sıcaklıkta, kuru bir yerde ambalajının içinde muhafaza edilmelidir.

Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka používaného v zemi prodeje a použití výrobku.
Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.
Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen a nepoužívejte jej mimo jeho limity!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: TROJNOŽKA je dočasný přenosný kotevní bod, určený ke zpřístupnění omezených prostor: nádrží, sil, kanálů, studen atd.
Je v souladu s evropským nařízením 2016/425 o OOPP a zvláště s normou EN 795, typ B a se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES o zvedání břemen.
Použití jakožto kotevní bod pro „zvedání" osob:
TROJNOŽKU lze použít v kombinaci se samonavíjecími záchytnými zařízeními proti pádu (EN 360), záchrannými zařízeními (EN 1496 třída A nebo B) a/nebo pracovními zařízeními zavěšenými na laně.
TROJNOŽKA splňuje požadavky normy EN 1808, bod 9.3, což umožňuje jeho použití jako závěsné konstrukce pro osoby, a také normy EN 795 typ B a TS 16415 typ B, což umožňuje jeho použití jako kotevního bodu pro zachycení pádu pro dvě osoby.
Kotevní bod záchytného zařízení proti pádu osoby musí být povinně odlišný od kotevního bodu pro zvedání osob.

Použití jakožto kotevní bod pro zvedání břemen:
TROJNOŽKU lze použít v kombinaci s vhodnými zdvižnými zařízeními (typu navijáku, kladky atd.).
Maximální zatížení nohy: 250 kg
Maximální zatížení pod hlavou: 500 kg
Uvedená maximální zatížení musí působit jednotlivě, není možné kumulovat zároveň několik zátěží na různé kotevní body jedné TROJNOŽKY.

POZOR, bez ohledu na použití TROJNOŽKY je NEZBYTNÉ, aby příslušenství (jako fixační deska) a/nebo zdvižná zařízení instalovaná na TROJNOŽCE byla originální nebo certifikované společností KRATOS SAFETY.

Instalace: Viz obr. 1

1- Roztáhněte všechny tři nožky na maximum (A).
2- Namontujte všechny tři pojistné kolíky s kroužkem (B).
3- Nastavte záchytný popruh nožek do jeho největší polohy (C).
4- Vyjměte z hliníkových trubek (D) všechny tři pojistné kolíky.
5- Nastavte výšku trojnožky postupným posunováním hliníkových trubek a vložte pojistné kolíky zpět do hliníkových trubek naproti otvorům (v případě potřeby upravte výšku opakováním operací 4 a 5).
6- Nastavte co nejpřesněji délku záchytného popruhu nožek (C).

TROJNOŽKU je třeba vždy instalovat na vodorovné ploše (3 nožky o stejné délce).



Obr. 1

Žádnou ze součástí (pojistný kolík s kroužkem, záchytný popruh, deska, pojistné kolíky atd.) nelze ztratit.

Trojnožka má podle modelů různé kotevní body:
Kotevní bod 1: dva hliníkové kotevní kroužky pod hlavou trojnožky umožňující připevnit záchytné zařízení proti pádu EN 363 (samonavíjecí záchytné zařízení proti pádu, záchytné zařízení proti pádu posunující se na pojistném laně atd.) nebo pracovní zařízení zavěšená na laně.
Druhý kroužek umožňuje třetí přítomné osobě u manipulací připoutat se kvůli své bezpečnosti k TROJNOŽCE.
Kotevní bod 2:
U FA 60 001 00 a FA 60 002 00: tvořený deskou s držadlem již připevněným na hliníkové trubce k instalaci záchranného zdvižného zařízení EN 1496 třídy A nebo třídy B typu navijáku. U FA 60 101 00 a FA 60 102 00: lze jej přidat na nohu (viz štítek určený k tomuto účelu) pomocí fixační desky. Umožňuje to instalaci záchranného zdvižného zařízení EN 1496 třídy A nebo třídy B typu navijáku.
Přídavný kotevní bod: lze jej přidat na nohu (viz štítek určený k tomuto účelu) pomocí fixační desky. Umožňuje to instalaci samonavíjecího záchytného zařízení proti pádu se záchranným zdvižným zařízením (EN 360+EN 1496 třída A).

Příslušenství kompatibilní s TROJNOŽKAMI:

TROJNOŽKA	REFERENCE FIXAČNÍ DESKY - SAMONAVÍJEJÍCÍHO ZÁCHYTNÉHO ZAŘÍZENÍ PROTI PÁDU	REFERENCE FIXAČNÍ DESKY - NAVIJÁKU	DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 s FA 20 401 30 FA 60 001 03 s FA 20 401 20 nebo FA 20 401 20R FA 60 001 04 s FA 20 401 10	*: deska zabudovaná do TROJNOŽKY FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Spoje mezi systémy připevněnými na jednotlivých kotevních bodech a uživatelem musí být provedeny pomocí spojek (EN362); a v případě zvedání břemen pomocí vhodných prostředků (typu závěsné skoby) odpovídající zvedanému břemenu dle požadavků směrnice o strojních zařízeních.

TROJNOŽKA je typ osobního ochranného prostředku. Musí být přidělena jednomu konkrétnímu uživateli (ale mohou jej používat dvě osoby současně – TS 16415:2013 typ B). Přesto je při záchranných akcích pomocí vyzvednutí nutná přítomnost třetí osoby.

Bezpečnost uživatele závisí na účinnosti vybavení a plnému porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto dokumentu.
Označení produktu by mělo být neustále čitelné, proto je nutná jeho pravidelná kontrola.

TROJNOŽKA musí být umístěn nad uživatelem (minimální pevnost 13 kN). Při instalaci zařízení berte ohled na to, aby při pádu došlo k minimálnímu zhoupnutí do strany, a aby práce byla prováděna takovým způsobem, který sníží riziko pádu nebo jeho délku. Je důležité zkontrolovat volný prostor pod nohama uživatele podle použitého zařízení.

Před každým použitím a během použití doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.
Toto zařízení smí používat **pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby** v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. **Varování!** Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (<-30 °C nebo > +50 °C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záchytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či pořezání atd.

Před každým použitím zkontrolujte: otáčení trubkových noh kolem os kloubů na hlavě TROJNOŽKY, gumové patky pod základnou nožek (zajišťují stabilitu a zaručují přilnavost k zemi), stav popruhu, trubek (bez deformací), pojistné kolíky s kroužkem, osy kolíků, desky (bez deformací a známek koroze) atd.

Je zakázáno přidávat, odstraňovat nebo vyměňovat jakoukoli část výrobku.

Chemické látky: vyřaďte přístroj mimo provoz, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly mít vliv na jeho funkci.

TECHNICKÉ PARAMETRY:
Trubka a hlava TROJNOŽKY: Hliník / Pojistné kolíky a deska: Ocel / Popruh: Polyester
Použití v rozmezí: -30 °C / +50 °C
KRATOS SAFETY potvrzuje, že TROJNOŽKA byla podrobena zkoušce v souladu s normami EN 795:2012 typ B a TS 16415:2013 typ B (2 uživatelé).

VHODNOST POUŽITÍ:
Zařízení využívá systém zachycení pádu, který je popsán v informačním listu (viz norma EN 363), který zaručuje, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Zachycovací postroj (EN 361) je jediným vybavením zachycujícím lidské tělo, které smí být použito. Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

KONTROLA STAVU:
Životnost výrobku je neomezený (za předpokladu každoroční kontroly oprávněným pracovníkem společnosti KRATOS SAFETY), avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol.
Výrobek by měl být kontrolován při pochybnostech, po zachycení pádu a pravidelně minimálně jednou ročně výrobcem, nebo odborně způsobilou osobou pověřenou výrobcem, a to v přísném souladu s postupy pravidelné revize určenými výrobcem (zejména Revizním manuálem č. GI XX-XXXXXX-XX), kvůli zajištění pevnosti a tím i bezpečnosti uživatele. Výsledky pravidelných kontrol musejí být zaneseny do revizního protokolu ENTECH01 (ke stažení na našich webových stránkách). Doporučujeme, aby revizní kontroly zahrnovaly kontrolní zprávu a fotografie.
Identifikační list je třeba (písemně) doplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do identifikační složce, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly na výrobek.
Je-li TROJNOŽKA používána pro zvedání břemen, činí interval kontrol 6 měsíců.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny důsledně dodržujte)
Během přepravy zařízení uchovávejte v jeho obalu, v dostatečné vzdálenosti od jakékoli řezné plochy. Produkt čistěte mýdlovou vodou, vysušte ho suchým hadrem a zavěste na dobře větraném místě, aby přirozeně vyschnul. Nepoužívejte otevřený oheň nebo jakýkoli zdroj tepla. Stejně postupujte i v případě, že některá ze součástí během používání navlhne. Přístroj musí být uložen v obalu na suchém, dobře větraném místě, chráněném před extrémními teplotami.

Tento návod musí byť predajcom (poprípade) preložený do jazyka používaného v krajine, kde sa zariadenie používa.
Z bezpečnostných dôvodov dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania.
Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame ani nepriame škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s týmto návodom.
Výrobok nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY: TROJNOŽKA je dočasný a prenosný kotviaci bod a je určená na to, aby umožnila prístup do stiesnených priestorov: jaskyne, sklady, kanalizácie, studní...
Je v súlade s európskym nariadením 2016/425 o OOP a predovšetkým s normou EN 795, typ B, ako aj so smernicou 2006/42/ES o strojových zariadeniach na zdvíhanie nákladu.
Používanie ako kotviaceho bodu na „zdvíhanie" osôb:
TROJNOŽKA sa môže používať v kombinácii so samonavíjacími zariadeniami na zachytávanie pádu (EN 360), záchrannými zariadeniami (EN 1496, trieda A alebo B) a/alebo zariadeniami na prácu na lane.
TROJNOŽKA spĺňa požiadavky normy EN 1808 – § 9.3, čo umožňuje jeho použitie ako zavesenia osoby, ako aj noriem EN 795 typ B a TS 16415 typ B, čo umožňuje jeho použitie ako kotviaceho bodu proti pádu pre dve osoby.
Kotviaci bod systému na zachytenie pádu osôb musí byť bezpodmienečne odlišný od kotviaceho bodu systému na zdvíhanie osôb.

Používanie ako kotviaceho bodu na zdvíhanie nákladu:
TROJNOŽKA sa môže používať v kombinácii s vodnými zariadeniami na zdvíhanie (typ navijaka, kladkostroj...).
Max. nosnosť na nohu: 250 kg
Max. nosnosť pod vrcholom: 500 kg
Uvedené max. nosnosti sa musia aplikovať jednotne, nie je možné kumulovať niekoľko nosností súčasne na rôzne kotviace body tej istej TROJNOŽKY.

UPOZORNENIE: Bez ohľadu na používanie TROJNOŽKY je NEVYHNUTNÉ, aby príslušenstvo (ako upevňovacia doska) a/alebo zariadenie na zdvíhanie namontované na TROJNOŽKE bolo pôvodné alebo certifikované spoločnosťou KRATOS SAFETY.

Montáž: Pozri obr.1

1- Všetky tri nôžky roztiahnite na maximum (A).
2- Umiestnite všetky tri kolíky s guľôčkou (B).
3- Pridržiavací popruh nožičiek dajte do najväčšej polohy (C).
4- Z hliníkových rúrok (D) vyberte tri bezpečnostné kolíky.
5- Nastavte výšku trojnožky tak, že hliníkové rúrky budete posúvať po jednej a bezpečnostné kolíky znova vložíte do otvorov na hliníkových rúrkach (ak je to potrebné, prispôsobte výšku zopakovaním úkonu 4 a 5).
6- Dĺžku pridržiavacieho popruh nožičiek nastavte čo najtesnejšie (C).

TROJNOŽKA musí byť stále namontovaná na horizontálnej ploche (3 rovnako dlhé nožičky).



Obr. 1

Všetky komponenty (kolíky s guľôčkami, pridržiavací popruh, doska, bezpečnostné kolíky...) sú nestratiteľné.

Trojnožka má v závislosti od modelu rôzne kotviace body:
Kotviaci bod 1: dva hliníkové kotviace krúžky umiestnené pod vrchom trojnožky umožňujú pripevniť zariadenie na zachytenie pádu EN 363 (samonavíjacie zariadenie na zachytenie pádu, posuvné zariadenie na zachytenie pádu na flexibilnom kotviacom vedení…) alebo zariadenie na prácu vo visacej polohe na lane.
Druhý krúžok umožňuje tretej osobe prítomnej počas manipulácií pripevniť sa k TROJNOŽKE, aby sa zaručila jej bezpečná situácia.
Kotviaci bod 2:
Pri FA 60 001 00 a FA 60 002 00: vytvorenom z dosky s už vopred upevnenými oporными rukoväťami na hliníkovej rúrke za účelom montáže záchranného zdvíhacieho zariadenia EN 1496, triedy A alebo triedy B, typu navijaka. Pri FA 60 101 00 a FA 60 102 00: sa môže pridať k nožičke (pozri štítok určený na tento účel) pomocou upevňovacej dosky. Týmto spôsobom je možné namontovať záchranné zdvíhacie zariadenie EN 1496, triedy A alebo triedy B, typu navijaka.
Doplnkový kotviaci bod: sa môže pridať k nožičke (pozri štítok určený na tento účel) pomocou upevňovacej dosky. Týmto spôsobom je možné namontovať samonavíjacie zariadenie na zachytenie pádu s integrovaným záchranným zdvíhacím zariadením (EN 360 + EN 1496, triedy A).

Príslušenstvo kompatibilné s TROJNOŽKOU:

TROJNOŽKA	REFERENCIE UPEVŇOVACEJ DOSKY - SAMONAVÍJACIE ZARIADENIE NA ZACHYTENIE PÁDU	REFERENCIE UPEVŇOVACEJ DOSKY - NAVIJAK	INÉ PRÍSLUŠENSTVO
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 s FA 20 401 30 FA 60 001 03 s FA 20 401 20 alebo FA 20 401 20R FA 60 001 04 s FA 20 401 10	*: doska integrovaná do TROJNOŽKY FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Pripojenia medzi pevnými systémami na rôznych kotviacich bodoch a používateľom sa musia vykonávať pomocou konektorov (EN 362); a v prípade zdvíhania nákladu (typu kľuka) v súlade s nákladom podľa požiadaviek smernice o strojoch.

TROJNOŽKA je typ osobného ochranného prostriedku. Musí byť pridelená jednému konkrétnemu používateľovi (ale môžu ho používať dve osoby naraz – TS 16415:2013 typ B). Pri záchranných akciách pomocou zdvíhania je potrebné privolať tretiu osobu.

Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho pochopenia pokynov v tomto návode na použitie.
Čitateľnosť označenia výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.

TROJNOŽKA musí byť umiestnený nad používateľom (minimálna pevnosť 13 kN). Overte, či všeobecné usporiadanie obmedzuje kyvadlový pohyb v prípade pádu a či je možné prácu vykonávať tak, aby nedochádzalo ku kyvadlovému efektu, ohrozeniu a pádu z výšky. V závislosti od používaného zariadenia je potrebné skontrolovať priestor pod nohami.

Pred každým použitím a počas použitia odporúčame urobiť vhodné opatrenia umožňujúce vykonať v prípade potreby bezpečnú záchranu používateľa.
Toto zariadenie je určené iba pre **vyškolené a kvalifikované osoby** v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. **Upozornenie!** Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.

Uvedomujte si riziká, ktoré by mohli znížiť výkonnosť zariadenia, a teda aj bezpečnosť jeho používateľa, ak je zariadenie vystavené extrémnym teplotám (< -30 °C alebo > +50 °C), dlhodobo nepriaznivým klimatickým podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým výrobkom, elektrickým obmedzeniam, torzii vo vnútri používaného systému na zachytenie pádu, ostrým hranám, treniam, rezným hranám a pod.

Pred každým použitím skontrolujte: rotáciu rúrkových nožičiek okolo otočných osí na vrchu TROJNOŽKY, gumové podložky pod nožičkami (zaručujú stabilitu a priľnavosť k podlahe), stav popruhu, rúrky (či nie sú zdeformované), kolíky s guľôčkami, bezpečnostné kolíky, dosku (zdeformovanie alebo stopy po korózii)…

Je zakázané dodávať, odstraňovať alebo vymieňať akékoľvek komponenty zariadenia.

Chemické výrobky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými výrobkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyraďte z prevádzky.

TECHNICKÉ PARAMETRE:
Rúrka a vrch TROJNOŽKY: Hliník/Bezpečnostné kolíky a doska: Oceľ/popruh: Polyester
Používanie v teplotnom rozmedzí: -30 °C/+50°C
Spoločnosť KRATOS SAFETY potvrdzuje, že TROJNOŽKA bola testovaná v súlade s normami EN 795:2012 typ B a TS 16415:2013 typ B (2 používatelia).

VHODNOSŤ POUŽITIA:
Zariadenie sa používa so systémom na zachytávanie pádu, ako je to definované v informačnom zázname výrobku (pozri normu EN 363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Bezpečnostný postroj (EN 361) je jedinou povolenou záchytnou pomôckou tela, ktorá sa smie používať. Môže byť nebezpečné používať svojpomocne vyrobený systém na zachytenie pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého komponentu systému.

KONTROLA:
Informačná životnosť výrobku je neobmedzený (za predpokladu každoročnej kontroly oprávneným pracovníkom spoločnosti KRATOS SAFETY), môže sa však skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol.
Zariadenie na zachytenie pádu musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo ním poverená osoba v prípade pochybností o jeho stave, po každom páde a minimálne raz ročne, aby sa zaručila jeho účinnosť, a musia sa dodržiavať prísne postupy pre pravidelnú analýzu definovanú výrobcom (a predovšetkým kontrolné smernice, ref. GI XX- XXXXXX-XX), a tým i bezpečnosť jeho používateľa. Výsledky pravidelných kontrol sa musia zaznamenať v kontrolnom protokole ENTECH01 (je možné ho prebrať z našej internetovej lokality). Odporúča sa, aby sa pravidelné kontroly dokumentovali spolu s kontrolnými správami a fotografiami.
Identifikačný záznam výrobku je potrebné doplniť (písomne) po každej kontrole, dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na identifikačnom zázname, a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený na výrobku.
Ak sa TROJNOŽKA používa na zdvíhanie nákladu, frekvencia kontrol je stanovená na 6 mesiacov.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Pokyny, ktoré sa musia striktne dodržiavať)
Dbajte na to, aby sa zariadenie počas prepravy nedotýkalo žiadnej ostrej časti a skladujte ho v príslušnom obale. Zariadenie očistite vodou, utrite handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschlo prirodzeným spôsobom, pričom dbajte na to, aby sa nachádzalo v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja otvoreného ohňa alebo zdroja tepla. To isté platí pre komponenty, ktoré navlhli počas používania. Zariadenie sa musí skladovať v pôvodnom obale na teplom, suchom a vetranom mieste.

Ovu obavijest treba (naposljetku) prevesti trgovac na malo, na jezik zemlje upotrebe.
Radi vaše sigurnosti, striktno se pridržavajte uputa za upotrebu, ovjeru, održavanje i čuvanje.
KRATOS SAFETY ne može biti odgovoran za izravnu ili neizravnu štetu koja nastupi kao posljedica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavijesti; nemojte koristiti opremu na način koji premašuje njene mogućnosti!

UPOTREBA I MJERE OPREZA: TRONOŽAC je privremeno i prijenosno sidrište, namijenjen je omogućivanju pristupa zatvorenim prostorima, primjerice cisternama, silosima, kanalizacijskim odvodima, bušotinama...
Usklađen je s Uredbom Europske unije 2016/425 o OZO-u i posebice sa standardom EN 795 vrste B te Direktivom o strojevima 2006/42/EZ za podizanje tereta.
Upotreba kao sidrište za „podizanje" osoba:
TRONOŽAC se može upotrebljavati zajedno s uređajima za zaustavljanje pada s uvlačivom trakom (EN 360), uređajima za spašavanje (EN 1496 klasa A ili B) i/ili uređajima za pristup užetom.
TRONOŽAC je u skladu sa zahtjevima norme EN 1808 – § 9.3, što mu omogućuje uporabu kao osobni sustav za vješanje, kao i sa standardima EN 795 tip B i TS 16415 tip B, što mu omogućuje uporabu kao sidrište za zaustavljanje pada za dvije osobe.
Sidrište sustava zaustavljanja pada osobe obvezno mora biti različito od sidrišta sustava za podizanje osobe.

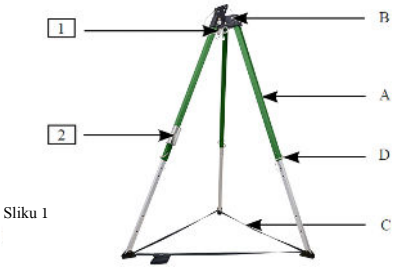
Upotreba kao sidrište za podizanje tereta:
TRONOŽAC se može upotrebljavati u kombinaciji s odgovarajućom opremom za podizanje (primjerice vitao, kolotur...)
Maksimalno opterećenje na nogama: 250 kg
Maksimalno opterećenje ispod glave: 500 kg
Navedena maksimalna opterećenja moraju se primjenjivati pojedinačno, istodobno nije moguće zbrajati više opterećenja na različitim sidrištima istog TRONOŠCA.

UPOZORENJE, neovisno o upotrebi TRONOŠCA NEOPHODNO je da pribor (kao što je ploča za fiksiranje) i/ili uređaji za podizanje ugrađeni na TRONOŽAC budu originalni ili certificirani od društva KRATOS SAFETY.

Ugradnja: Vidjeti sliku 1

1- Raširite tri noge čim je više moguće (A).
2- Postavite tri kuglične igle (B).
3- Namjestite sigurnosni remen nogu u najširi položaj (C).
4- Uklonite tri učvrsnice s aluminijskih cijevi (D).
5- Prilagodite visinu tronošca, tako da skliznete jednu po jednu aluminijsku cijev te umetnete učvrsnice u rupe aluminijskih cijevi (prilagodite razinu prema potrebi ponavljanjem radnji 4 i 5).
6- Prilagodite dužinu sigurnosnog remena nogu što je preciznije moguće (C).

TRONOŽAC se uvijek mora ugraditi na ravnoj površini (3 noge iste dužine).



Sliku 1

Ni jedan element ne smije biti izgubljen (kuglična igla, sigurnosni remen, sidrena ploča, učvrsnice…).

Ovisno o modelu, tronožac ima različita sidrišta:
Sidrište 1: dva sidrišna aluminijska prstena koja se nalaze ispod glave tronošca, što omogućuje postavljanje sustava za zaustavljanje pada EN 363 (uređaj za zaustavljanje pada na uvlačenje, klizna naprava za zaustavljanje pada na fleksibilnom sidrištu…) ili uređaja za pristup užetu.
Drugi prsten omogućuje trećoj osobi prisutnoj za rukovanje da se spoji s TRONOŠCEM radi vlastite sigurnosti.
Sidrište 2:
Za FA 60 001 00 i FA 60 002 00: sastoji se od ploče s potpornom ručicom već postavljenom na aluminijsku cijev radi ugradnje uređaja za spašavanje podizanjem razreda A EN 1496 ili razreda B vrste vitla. Za FA 60 101 00 i FA 60 102 00: može biti dodano na nogu (usp. oznaka predviđena za tu svrhu) putem fiksirajuće ploče. Time se omogućuje ugradnja uređaja za spašavanje podizanjem razreda A EN 1496 ili razreda B vrste vitla.
Dodatno sidrište: može biti dodano na nogu (usp. oznaka predviđena za tu svrhu) putem fiksirajuće ploče. Time se omogućuje ugradnja sustava zaustavljanja pada na uvlačenje koji ima integriran uređaj za spašavanje podizanjem (EN 360+EN 1496 razred A).

Pribor kompatibilan s TRONOŠCEM:

TRONOŽAC	REFERENCE FIKSIRAJUĆA PLOČA – UREĐAJ ZA ZAUSTAVLJANJE PADA NA UVLAČENJE	REFERENCE FIKSIRAJUĆA PLOČA – VITLO	OSTALI PRIBOR
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 s FA 20 401 30 FA 60 001 03 s FA 20 401 20 ili FA 20 401 20R FA 60 001 04 s FA 20 401 10	*: sidrena ploča ugrađena u TRONOŽAC FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Veze između sustava priključenih na različita sidrišta i korisnika trebaju biti izvedene putem spona (EN362); i u slučaju podizanja tereta putem odgovarajuće opreme (kao što su karike) i u skladu sa zahtjevima u pogledu opterećenja Direktive o strojevima.

TRONOŽAC je osobna zaštitna oprema i mora biti dodijeljen jednom korisniku (iako ga mogu koristiti dvije osobe istovremeno – TS 16415:2013 Tip B). Međutim, treća osoba mora biti prisutna tijekom spasilačkih operacija koje uključuju podizanje.

Sigurnost korisnika ovisi o kontinuiranoj učinkovitosti opreme i punom razumijevanju sigurnosnih uputa sadržanih u ovom letku.
Oznake proizvoda treba povremeno provjeravati zbog čitljivosti.

TRONOŽAC mora biti postavljen iznad korisnika (minimalna čvrstoća 13 kN). Osigurajte da opći raspored ograničava oscilirajuće kretanje u slučaju pada i da se rad obavlja tako da ograniči rizik i visinu pada. Ključno je provjeriti slobodan prostor pod nogama korisnika s obzirom na korišten uređaj.

Prije i tijekom uporabe preporučujemo vam da poduzmete potrebne mjere za moguće spašavanje u sigurnim uvjetima.
Ovom opremom se **isključivo trebaju služiti obučeni, vješti i zdravi korisnici**, ili pod nadzorom obučenih i vještih osoba. **Upozorenje!** Određena medicinska stanja mogu utjecati na sigurnost korisnika; u slučaju sumnje, konzultirajte svog liječnika.

Budite svjesni opasnosti koje bi mogle smanjiti performanse vaše opreme, a time i sigurnost korisnika, u slučaju izloženosti ekstremnim temperaturama (<-30 ° C ili > +50 °C), dugotrajnoj izloženosti vremenskim prilikama (UV zračenje, vlaga), kemikalijama, električnom naponu, torzijama sustava zaustavljanja pada tijekom upotrebe, oštrim rubovima, trenju ili rezovima itd.

Prije svake upotrebe, provjerite: rotaciju nogu oko artikulacijskih osovina na glavi TRONOŠCA, gumene jastučiće ispod nogu (pružaju stabilnost i omogućuju prianjanje za tlo), stanje remena, cijevi (bez deformacija), kuglastih igli, učvrsnica, ploče (bez deformacije ili znakova korozije)…

Nemojte uklanjati, dodavati ili mijenjati komponente proizvoda.

Kemijski proizvodi: postaviti sustav izvan upotrebe ako stupi u kontakt s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji mogu utjecati na njegov rad.

TEHNIČKI PODATCI:
Cijev i glava TRONOŠCA: Aluminij/učvrsnice i sidrena ploča: Čelik/Remen: poliester
Upotreba između: -30 °C / +50 °C
KRATOS SAFETY potvrđuje da je TRONOŽAC bio predmet ispitivanja u skladu sa standardima EN 795:2012 tip B i TS 16415:2013 tip B (2 korisnika).

PRIKLADNOST ZA UPOTREBU:
Uređaj se upotrebljava sa sustavom zaustavljanja pada kako je definiran u podatkovnom listu (vidjeti standard EN 363), kako bi se osiguralo da je energija koja se razvija tijekom zaustavljanja pada manja od 6 kN. Uprtač za zaustavljanje pada (EN 361) jedini je uređaj za obuzdavanje tijela koji se smije upotrebljavati. Može biti opasno stvoriti vlastiti sustav zaustavljanja pada u kojem svaka sigurnosna funkcija ometa drugu sigurnosnu funkciju. Prema tome, važno je pročitati upute o svakoj komponenti sustava prije upotrebe.

OVJERA:
Preporučeni radni vijek opreme je neograničen (u skladu s godišnjim pregledom stručne osobe koju ovlasti KRATOS SAFETY), ali može biti povećan ili smanjen u skladu s upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda. Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, poslije pada ili barem jednom godišnje, proizvođač ili stručna osoba koju proizvođač ovlasti, kako bi se provjerila otpornost, a time i sigurnost korisnika.
Ako se TRONOŽAC upotrebljava za podizanje tereta, potrebno ga je pregledati svakih šest mjeseci.
Podatkovni list treba ispuniti (u pisanom obliku) nakon svake ovjere proizvoda; datum ovjere i datum sljedeće ovjere moraju se navesti na podatkovnom listu, preporučuje se i navođenje datuma sljedeće ovjere na proizvod.

SERVISIRANJE I ČUVANJE: (Striktno se pridržavati ovih uputa)
Tijekom transporta, držite opremu u ambalaži, podalje od oštrih površina. Čistite ju vodom, obrišite krpom i objesite na dobro ventiliranom mjestu, kako bi se prirodno osušila te je držite podalje od izravne svjetlosti ili izvora topline; slijedite isti postupak za komponente koje su tijekom upotrebe postale vlažne. Sustav se mora čuvati u ambalaži, na suhom i dobro ventiliranom mjestu, zaštićen od ekstremnih temperatura.

Ovo obaveštenje treba (naposletku) da prevede trgovac na malo, na jezik zemlje upotrebe.
Radi vaše bezbednosti, striktno se pridržavajte uputstva za upotrebu, overu, održavanje i čuvanje.
KRATOS SAFETY ne može da bude odgovoran za direktnu ili indirektnu štetu koja nastupi kao posledica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavesti; nemojte da koristite opremu na način koji premašuje njene mogućnosti!

UPOTREBA I MERE OPREZA: TRIPOD (tronožac) je privremeno i prenosivo sidrište; dizajniran je kako bi pružio pristup malim prostorima: rezervoarima, silosima, kanalizaciji, bunarima…
U skladu je sa Evropskom regulativom 2016/425 o LZO i naročito sa standardom EN 795 Tip B kao i sa Direktivom o uređajima 2006/42/CE za podizanje tereta.
Korišćenje kao sidrišta za «podizanje» osobe:
TRIPOD se može koristiti u kombinaciji sa sistemima za zaustavljanje padova (EN 360), uređajima za spašavanje (EN 1496 klasa A ili B) i/ili uređajima za rad na visini.
TRIPOD je u skladu sa zahtevima standarda EN 1808-§ 9.3, što omogućava njegovu upotrebu kao konstrukcije za vešanje osoba, kao i sa standardima EN 795 Tip B i TS 16415 Tip B, što omogućava njegovu upotrebu kao sidrišta za zaštitu od pada za dve osobe.
Sidrište sistema za zaustavljanje pada mora biti različito od sidrišta sistema za podizanje osobe.

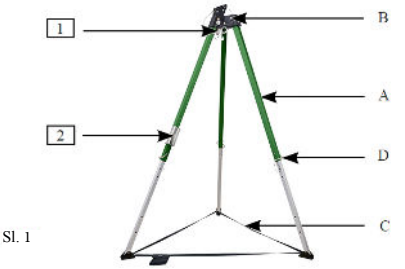
Korišćenje kao sidrišta za «podizanje» tereta:
TRIPOD se može koristiti u kombinaciji sa odgovarajućom opremom za podizanje (kao što su čekrk, dizalica,...)
Maksimalno opterećenje na nozi: 250 kg
Maksimalno opterećenje pod glavom: 500 kg
Navedena maksimalna opterećenja moraju da se primenjuju pojedinačno; nije moguće akumulirati više tereta istovremeno na različitim sidrištima istog TRIPODA.

UPOZORENJE, bez obzira na upotrebu TRIPODA, OBAVEZNO je da su pribor (kao što je pričvrsna ploča) i / ili uređaji za podizanje koji su instalirani na TRIPODU originalni ili sertifikovani od strane KRATOS SAFETY.

Instalacija: Vidi sl. 1

1- Raširite tri noge šta je više moguće (A).
2- Postavite tri kuglične igle (B).
3- Podesite nožni remen na najveći položaj (C).
4- Uklonite tri pričvrsnice sa aluminijumske cevi (D).
5- Prilagodite visinu tripoda, tako da kliznete jednu po jednu aluminijumsku cev te umetnete pričvrsnice u rupe aluminijumskih cevi (prilagodite nivo prema potrebi ponavljanjem radnji 4 i 5).
6- Prilagodite dužinu sigurnosnih gurtni nogu šta je preciznije moguće te postavite konektor nazad na sigurnosnu gurtnu (C).

TRIPOD uvek mora da se ugradi na ravnom (3 noge iste dužine).



Sl. 1

Nijedan element ne sme da bude izgubljen (kuglična igla, sigurnosne gurtne, sidrena ploča, pričvrsnice…).

Tripod ima različita sidrišta u zavisnosti od modela:
Sidrište 1: dva sidro aluminijumska prstena koja se nalaze ispod glave tripoda, što omogućava postavljanje sistema za zaustavljanje pada EN 363 (uređaj za zaustavljanje pada uvlačivog tipa, klizni uređaj za zaustavljanje pada na fleksibilnom sidrištu…) ili uređaja za pristup užetu.
Drugi prsten omogućava trećoj osobi koja je prisutna za rukovanje da bude zakačena na TRIPOD da bi bila u bezbednoj situaciji.
Sidrište 2:
Za FA 60 001 00 i FA 60 002 00: sastoji se od ploče sa potpornom ručkom već postavljenom na aluminijumsku cev radi instalacije uređaja za spašavanje podizanjem klase A ili klase B EN 1496 tipa čekrka. Za FA 60 101 00 i FA 60 102 00: može se dodati na postolje (pogledati etiketu koja je namenjena za ovu svrhu) preko pričvrsne ploče. Ovo omogućava instalaciju uređaja za spašavanje tipa EN 1496 klase A ili klase B. tipa čekrk.
Dodatno sidrište: može se dodati na postolje (pogledati etiketu predviđenu za ovu svrhu) preko pričvrsne ploče. Ovo omogućava instalaciju sistema za automatsko zaustavljanje koji uključuje uređaj za spašavanje podizanjem (EN 360 + EN 1496 klasa A).

Dodatna oprema kompatibilna sa TRIPODOM:

TRIPOD	REFERENCE PRIČVRSNE PLOČE - SISTEM ZA AUTOMATSKO ZAUSTAVLJANJE	REFERENCE PRIČVRSNE PLOČE - ČEKRK	OSTALA DODATNA OPREMA
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 sa FA 20 401 30 FA 60 001 03 sa FA 20 401 20 ili FA 20 401 20R FA 60 001 04 sa FA 20 401 10	* : ploča intergisana u TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 - FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 - FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Veze između sistema pričvršćenih za različita sidrišta i korisnika moraju biti izvedene preko konektora (EN362); i u slučaju podizanja tereta odgovarajućom opremom (tip okov) i da odgovaraju opterećenju u skladu sa zahtevima Direktive o uređajima.

TRIPOD je lična zaštitna oprema i mora biti dodeljen jednom korisniku (iako ga mogu istovremeno koristiti dve osobe - TS 16415:2013 Tip B). Međutim, prisustvo treće osobe je neophodno tokom spasilačkih operacija podizanjem na viši nivo.

Bezbednost korisnika zavisi od efikasnosti opreme i potpunog razumevanja bezbednosnih uputstava sadržanih u ovom letku.
Oznake proizvoda treba povremeno proveravati zbog čitkosti.

TRIPOD mora biti postavljen iznad korisnika (minimalni otpor 13 kN). Pobrinite se da opšta dispozicija ograničava pokrete njihanja u slučaju pada te da se preduzmu radnje za ograničenje rizika i visine pada. Neophodno je proveriti slobodan prostor ispod korisnikovih nogu, zavisno od uređaja koji se koristi.

Pre i tokom upotrebe, preporučujemo da preduzmete sve neophodne mere opreza za bezbedno spašavanje, ako se za tim pokaže potreba.
Ovu opremu trebaju da koriste **isključivo obučeni, vešti i zdravi ljudi**, ili pod nadzorom obučenog i veštog lica. **Pažnja!** Određena medicinska stanja mogu da utiču na bezbednost korisnika; ako postoji sumnja, konsultujte svog lekara.

Budite svesni opasnosti koje mogu umanjiti efekat vaše opreme, te prema tome i bezbednost korisnika, kao što su izlaganje ekstremnim temperaturama (< -30°C ili > 50°C), dugotrajnog izlaganja elementima (UV zraci, vlažnost), hemijski elementi, električna ograničenja, uvrtanje sistema za zaustavljanje pada tokom upotrebe, oštre ivice, trenje ili sečenje, itd.

Pre svake upotrebe, molimo proverite: rotaciju nogu oko artikulacionih osovina na glavi TRIPODA, gumene jastučiće ispod nogu (pružaju stabilnost i omogućavaju prijanjanje za tlo), stanje gurtni, cevi (bez deformacija), kuglastih igli, pričvrsnica, ploče (bez deformacije ili znakova korozije)…

Zabranjeno je uklanjati, dodavati ili zamenjivati neku od komponenti proizvoda.

Hemijski proizvodi: stavite sistem izvan upotrebe ako stupi u kontakt sa hemijskim proizvodima, rastvaračima ili gorivima koji mogu da utiču na njegov rad.

TEHNIČKI PODACI:
Cevi i glava TRIPODA: Aluminijum / Osovine i ploča: Čelik / Gurtna: Poliester
Upotreba na temperaturi između: -30°C / +50°C
KRATOS SAFETY garantuje da je TRIPOD testiran u skladu sa standardom EN 795:2012 tip B i TS 16415:2013 tip B (2 korisnika).

POGODNOST ZA UPOTREBU:
Uređaj se koristi sa sistemom za zaustavljanje pada kako je definisano u tehničkom listu (vidi standard EN 363) kako bi se osiguralo da je energija koja je nastala tokom zaustavljanja padanja manja od 6 kN. Pojas za zaustavljanja pada (EN 361) jedini je uređaj za stezanje tela koji sme da se koristi. Može da bude opasno stvoriti sopstveni sistem zaustavljanja pada u kom svaka bezbednosna funkcija može da omete drugu bezbednosnu funkciju. Pre upotrebe pročitajte uputstva koje se tiču svake komponente u sistemu.

OVERAVANJE:
Preporučeni radni vek opreme je neograničen (u skladu sa godišnjim pregledom stručnog lica kog ovlašćuje KRATOS SAFETY), ali može da bude povećan ili smanjen u skladu sa upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda. Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, ili nakon pada te barem jednom godišnje, proizvođač ili stručno lice ovlašćeno od proizvođača, kako bi se proverila čvrstoća i bezbednost korisnika.
Ako se TRIPOD koristi za podizanje tereta, periodičnost provere je 6 meseci.
Opisni list mora biti popunjen (u pisanoj formi) nakon svakog pregleda proizvoda; datum provere i datum sledeće provere moraju biti naznačeni na opisnom listu, preporučuje se da se datum sledeće provere upiše i na proizvodu.

SERVISIRANJE I ČUVANJE: (Striktno se pridržavati ovih uputstava)
Tokom transporta, držite opremu u ambalaži, podalje od oštrih površina. Čistite je vodom, obrišite krpom i obesite na dobro provetrenom mestu, kako bi se prirodno osušila te je držite podalje od direktne svetlosti ili izvora toplote; sledite isti postupak za komponente koje su tokom upotrebe postale vlažne. Sistem se mora čuvati u ambalaži, na suvom i dobro provetrenom mestu, zaštićen od ekstremnih temperatura.

Αυτές οι οδηγίες πρέπει να μεταφράζονται από τον μεταπωλητή στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός (εκτός εάν η μετάφραση παρέχεται από τον κατασκευαστή).
Για τη δική σας ασφάλεια, τηρείτε πιστά τις οδηγίες χρήσης, ελέγχου, συντήρησης και αποθήκευσης.
Η εταιρεία KRATOS SAFETY δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τυχόν άμεσα ή έμμεσα ατυχήματα που συμβαίνουν ως αποτέλεσμα της χρήσης του εξοπλισμού με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν της προβλεπόμενης χρήσης του!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:
Το ΤΡΙΠΟΔΟ είναι ένα προσωρινό, μεταφερόμενο σημείο αγκύρωσης, σχεδιασμένο για να επιτρέπει την πρόσβαση σε περιορισμένους χώρους: δεξαμενές, σιλό, υπονόμους, φρεάτια, κ.λπ.
Συμμορφώνεται προς τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2016/425 για τα ΜΑΠ και, ειδικότερα, το πρότυπο EN 795 Τύπου B, καθώς και την οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ για την ανύψωση φορτίων.

Χρήση ως σημείο αγκύρωσης για την «ανύψωση» ατόμων:
Το ΤΡΙΠΟΔΟ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με αυτόματους ανακόπτες πτώσης (EN 360), συσκευές διάσωσης (EN 1496 κλάση A ή B) ή/και συσκευές για εργασία σε αιώρηση.
Το ΤΡΙΠΟΔΟ συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του προτύπου EN 1808-§ 9.3, επιτρέποντας τη χρήση του ως δομή αιώρησης ατόμων, καθώς και προς τα πρότυπα EN 795 Τύπου B και TS 16415 Τύπου B, επιτρέποντας τη χρήση του ως σημείο αγκύρωσης για δύο άτομα.
Το σημείο αγκύρωσης του συστήματος ανακοπής πτώσεων ατόμων πρέπει υποχρεωτικά να είναι διαφορετικό από το σημείο αγκύρωσης του συστήματος ανύψωσης ατόμων.

Χρήση ως σημείο αγκύρωσης για την ανύψωση φορτίου:
Το ΤΡΙΠΟΔΟ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με κατάλληλο ανυψωτικό εξοπλισμό (βαρούλκο, παλάγκο, ...)
Μέγιστο φορτίο στο πόδι: 250 κιλά
Μέγιστο φορτίο κάτω από την κεφαλή: 500 κιλά
Τα μέγιστα φορτία που αναγράφονται πρέπει να εφαρμόζονται μεμονωμένα- δεν είναι δυνατόν να συσσωρεύονται πολλά φορτία ταυτόχρονα στα διάφορα σημεία αγκύρωσης του ίδιου ΤΡΙΠΟΔΟΥ.

ΠΡΟΣΟΧΗ, ανεξάρτητα από τη χρήση του ΤΡΙΠΟΔΟΥ, είναι ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ τα εξαρτήματα (όπως η πλάκα στερέωσης) ή/και οι ανυψωτικές συσκευές που τοποθετούνται στο ΤΡΙΠΟΔΟ να είναι αυθεντικά ή πιστοποιημένα από την KRATOS SAFETY.

Εγκατάσταση: Βλ. Σχήμα 1

1- Ανοίξτε τα τρία πόδια στο μέγιστο δυνατό άνοιγμα (A).

2- Τοποθετήστε τους τρεις πείρους με σφαιρίδιο (B).

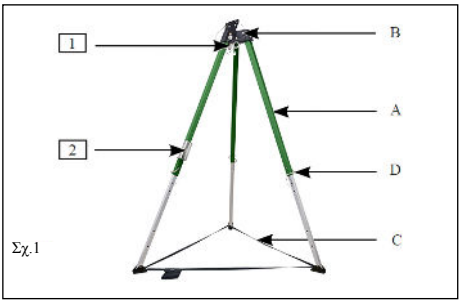
3- Ρυθμίστε τον ιμάντα στήριξης ποδιών στην ευρύτερη θέση του (C).

4- Αφαιρέστε τους τρεις πείρους ασφαλείας από τους σωλήνες αλουμινίου (D).

5 - Ρυθμίστε το ύψος του τρίποδου ολισθαίνοντας έναν προς έναν τους σωλήνες αλουμινίου και επανατοποθετώντας τους πείρους ασφαλείας απέναντι από τις οπές στους σωλήνες αλουμινίου (ρυθμίστε το επίπεδο, εάν είναι απαραίτητο, επαναλαμβάνοντας τα βήματα 4 και 5).

6- Σφίξτε τον ιμάντα στήριξης ποδιών όσο το δυνατόν περισσότερο (C).

Το ΤΡΙΠΟΔΟ πρέπει πάντα να εγκαθίσταται σε οριζόντια επιφάνεια (3 πόδια ίσου μήκους).



Σχ.1

Όλα τα εξαρτήματα (πείροι με σφαιρίδια, ιμάντας συγκράτησης, πλάκα, πείροι ασφαλείας, κ.λπ.) είναι αδύνατο να χαθούν.

Ανάλογα με το μοντέλο, το τρίποδο διαθέτει διαφορετικά σημεία αγκύρωσης:
Σημείο αγκύρωσης 1:
Δύο δακτύλιοι αγκύρωσης από αλουμίνιο κάτω από την κεφαλή του τρίποδου επιτρέπουν τη σύνδεση συστήματος ανακοπής πτώσης EN 363 (αυτόματος ανακόπτης πτώσης, συρόμενος ανακόπτης πτώσης σε εύκαμπτο στήριγμα πρόσδεσης, κ.λπ.) ή συσκευών για εργασία σε αιώρηση με σχοινί.
Ο δεύτερος δακτύλιος επιτρέπει στο τρίτο άτομο που παρευρίσκεται στους χειρισμούς να συνδεθεί στο ΤΡΙΠΟΔΟ ώστε να βρίσκεται σε ασφαλή θέση.

Σημείο αγκύρωσης 2:
Για τα FA 60 001 00 και FA 60 002 00: αποτελείται από μια πλάκα με λαβή στήριξης που είναι ήδη στερεωμένη σε σωλήνα αλουμινίου για την τοποθέτηση συσκευής διάσωσης με ανύψωση τύπου βαρούλκου κλάσης A ή B κατά το πρότυπο EN 1496.
Για τα FA 60 101 00 και FA 60 102 00: μπορεί να προστεθεί σε ένα πόδι (βλ. ετικέτα που παρέχεται για τον σκοπό αυτό) χρησιμοποιώντας μια πλάκα στερέωσης. Αυτό επιτρέπει την εγκατάσταση μιας συσκευής διάσωσης με ανύψωση τύπου βαρούλκου Κλάσης A ή Κλάσης B σύμφωνα με το πρότυπο EN 1496.
Πρόσθετο σημείο αγκύρωσης: μπορεί να προστεθεί σε ένα πόδι (βλ. ετικέτα που παρέχεται για τον σκοπό αυτό) χρησιμοποιώντας μια πλάκα στερέωσης. Αυτό επιτρέπει την εγκατάσταση αυτόματου ανακόπτη πτώσης με ενσωματωμένη συσκευή διάσωσης με ανύψωση (EN 360+EN 1496 Κλάση A).

Εξαρτήματα συμβατά με τα ΤΡΙΠΟΔΑ:

ΤΡΙΠΟΔΟ	ΚΩΔΙΚΟΙ ΠΛΑΚΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ + ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΑΝΑΚΟΠΤΗΣ ΠΤΩΣΗΣ	ΚΩΔΙΚΟΙ ΠΛΑΚΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ + ΒΑΡΟΥΛΚΟ	ΛΟΙΠΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 + FA 20 401 30 FA 60 001 03 + FA 20 401 20, FA 20 401 20R FA 60 001 04 + FA 20 401 10	*: πλάκα ενσωματωμένη στο ΤΡΙΠΟΔΟ + FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02 FA 60 002 03
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 + FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 + FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	

Οι συνδέσεις των συστημάτων που είναι στερεωμένα στα διάφορα σημεία αγκύρωσης και στον χρήστη πρέπει να πραγματοποιούνται με τη χρήση κρίκων ασφαλείας (EN362) και, σε περίπτωση ανύψωσης φορτίου, με τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού (αγκύλια), ανάλογα με το φορτίο και τις απαιτήσεις της οδηγίας για τα μηχανήματα.
Ένα ΤΡΙΠΟΔΟ αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας, ως εκ τούτου, πρέπει να ανατίθεται σε έναν μόνο χρήστη (αλλά μπορεί να χρησιμοποιείται από δύο άτομα ταυτόχρονα - TS 16415:2013 Τύπου B). Ωστόσο, στις επιχειρήσεις διάσωσης με ανύψωση είναι απαραίτητη η παρουσία ενός τρίτου ατόμου.

Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του εξοπλισμού και την καλή κατανόηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου. Η αναγνωσιμότητα της σήμανσης του προϊόντος πρέπει να ελέγχεται περιοδικά.

Το ΤΡΙΠΟΔΟ πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη (ελάχιστη αντίσταση 13 kN). Ελέγξτε ότι η γενική διάταξη περιορίζει την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης και ότι οι εργασίες εκτελούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιορίζεται ο κίνδυνος και το ύψος της πτώσης. Είναι απαραίτητο να ελέγχετε την απόσταση κάτω από τα πόδια του χρήστη, ανάλογα με τη συσκευή που χρησιμοποιείται.

Πριν, αλλά και κατά τη διάρκεια της χρήσης, σας συνιστούμε να λαμβάνετε όλα τα απαραίτητα μέτρα για μια πιθανή ασφαλή διάσωση.
Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένα, ικανά και υγιή άτομα ή υπό την επίβλεψη εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου.
Προσοχή ! Ορισμένες ιατρικές παθήσεις μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας.

Έχετε επίγνωση των κινδύνων που θα μπορούσαν να μειώσουν την απόδοση του εξοπλισμού σας και, συνεπώς, την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση έκθεσης σε ακραίες θερμοκρασίες (< -30°C ή > +50°C), παρατεταμένης έκθεσης στα στοιχεία της φύσης (υπεριώδης ακτινοβολία, υγρασία), σε χημικές ουσίες, ηλεκτρικές καταπονήσεις, συστροφή του συστήματος αναχαίτισης πτώσης κατά τη χρήση, αιχμηρά άκρα, τριβή ή κοψίματα κ.λπ.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: την περιστροφή των σωλήνων των ποδιών γύρω από τους πείρους των μεντεσέδων στην κεφαλή του ΤΡΙΠΟΔΟΥ, τα υποθέματα από καουτσούκ κάτω από τα πόδια (εξασφαλίζουν σταθερότητα και εγγυώνται πρόσφυση στο έδαφος), την κατάσταση του ιμάντα, των σωλήνων (χωρίς παραμόρφωση), των πείρων με σφαιρίδια, των πείρων ασφαλείας, της πλάκας (χωρίς παραμόρφωση ή ίχνη διάβρωσης)...

Απαγορεύεται η προσθήκη, αφαίρεση ή αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος της συσκευής.

Χημικές ουσίες : Εάν η συσκευή έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, διαλύτες ή εύφλεκτα υλικά που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της, αποσύρετέ την από τη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:
Σωλήνας και κεφαλή ΤΡΙΠΟΔΟΥ: Αλουμίνιο / Πείροι ασφαλείας και πλάκα: Χάλυβας / Ιμάντας: Πολυεστέρας.
Χρήση μεταξύ: -30°C / +50°C
Η KRATOS SAFETY πιστοποιεί ότι το ΤΡΙΠΟΔΟ έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 795:2012 Τύπου B και TS 16415:2013 Τύπου B (2 χρήστες).

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ:
Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με σύστημα ανακοπής πτώσης, όπως ορίζεται στο ενημερωτικό δελτίο (πρότυπο EN363), ώστε να διασφαλίζεται ότι η ενέργεια που αναπτύσσεται κατά την ανακοπή της πτώσης είναι μικρότερη από 6 kN. Ένας ιμάντας ανακοπής πτώσης (EN361) είναι η μόνη συσκευή συγκράτησης σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Η δημιουργία ενός δικού σας συστήματος ανακοπής πτώσης ενδέχεται να ενέχει κινδύνους, καθώς οποιαδήποτε λειτουργία ασφαλείας θα μπορούσε να επηρεάσει μια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Επομένως, πριν από τη χρήση, ανατρέξτε στις συστάσεις χρήσης για κάθε στοιχείο του συστήματος.

ΕΛΕΓΧΟΙ:
Η ενδεικτική διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι απεριόριστη (με την προϋπόθεση ετήσιας επιθεώρησης από αρμόδιο πρόσωπο εγκεκριμένο από την KRATOS SAFETY), αλλά μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη χρήση ή/και τα αποτελέσματα των ετήσιων ελέγχων.
Ο εξοπλισμός πρέπει να ελέγχεται συστηματικά σε περίπτωση αμφιβολίας, πτώσης και τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο πρόσωπο και σε αυστηρή συμμόρφωση προς τις διαδικασίες περιοδικής εξέτασης του κατασκευαστή (και ιδίως προς τους οδηγούς επιθεώρησης με κωδικό GI XX-XXXXXXXX-XX), ώστε να διασφαλίζεται η αντοχή του και, συνεπώς, η ασφάλεια του χρήστη.
Το έντυπο αναγνώρισης πρέπει να συμπληρώνεται (γραπτώς) μετά από κάθε έλεγχο του προϊόντος• στο έντυπο αναγνώρισης πρέπει να αναγράφονται η ημερομηνία του ελέγχου καθώς και η ημερομηνία του επόμενου ελέγχου, ενώ συνιστάται παράλληλα η ημερομηνία του επόμενου ελέγχου να αναγράφεται και στο προϊόν.
Εάν το ΤΡΙΠΟΔΟ χρησιμοποιείται για την ανύψωση φορτίων, πρέπει να ελέγχεται κάθε 6 μήνες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: (Οδηγίες που πρέπει να τηρούνται αυστηρά)
Κατά τη μεταφορά, κρατήστε τον εξοπλισμό μακριά από οτιδήποτε αιχμηρό και αποθηκεύστε τον στη συσκευασία του. Καθαρίστε με νερό, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε τον εξοπλισμό σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από άμεση φωτιά ή πηγές θερμότητας, για να στεγνώσει φυσικά. Το ίδιο ισχύει και για τα εξαρτήματα που έχουν απορροφήσει υγρασία κατά τη χρήση. Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται στη συσκευασία της σε δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKÍPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ ZÁZNAM ZARIADENIA / ΕΝΤΥΠΙΟ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa / Ονοματεπώνυμο χρήστη:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia / Κωδικός:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Eränumero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad) / Αριθ. παρτίδας (ή σειράς):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby / Ημερομηνία κατασκευής:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu / Ημερομηνία αγοράς:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky / Ημερομηνία 1ης χρήσης:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante / Fabrikant / Valmistaja / Produsent / Tillverkare / Proizvajalec / Üretici / Výrobce / Výrobca / Κατασκευαστής:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa / Διεύθυνση:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

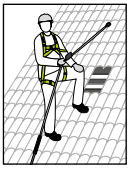
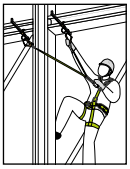
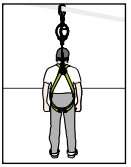
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky / Τηλ, Φαξ, email και ιστοσελίδα:

Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERÍODICKÁ BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV / ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ

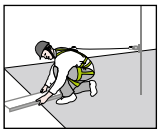
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum **Ημερομηνία**	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky **Αιτία (περιοδική εξέταση ή επισκευή) / Σχόλια**	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby **Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του αρμόδιου ατόμου**	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky **Ημερομηνία του επόμενου προβλεπόμενου περιοδικού ελέγχου**

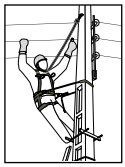
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przyklady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu / Παραδείγματα συστημάτων ανακοπής πτώσης

EN 795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN 360
			
+	+	+	+
EN 361	EN 361	EN 361	EN 361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykladem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy / Παραδείγματα συστημάτων συγκράτησης και αναχαίτισης στην εργασία

EN 795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358





En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.
Εκτός από την εκτίμηση κινδύνου, πριν από κάθε εργασία σε ύψος θα πρέπει να έχετε εκπονήσει σχέδιο διάσωσης για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

EN341 // EN567 // EN 1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):
La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).
DECLARATION OF CONFORMITY (EU):
You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU):
Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):
La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):
La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).
CONFORMITEITSVERKLARING (EU):
De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).
DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):
Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):
A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).
(EU-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).
KONFORMITETSERKLÆRING (EU):
Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):
Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).
IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):
Izjavo o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).
(AB) UYGUNLUK BEYANI:
(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).
VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).
IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).
DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (ΕΕ):
Μπορείτε να τηλεφορτώσετε δωρεάν τη δήλωση συμμόρφωσης (ΕΕ) από τον δικτυακό μας τόπο: www.kratossafety.com, ή από την εφαρμογή μας K-S.One (υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν διαθέτει κωδικό QR).

Organisme de certification pour le CE
Certification Body for CE
Zertifizierungsstelle für CE
Organismo de certificación para CE
Organismo di certificazione per CE
Certificeringsinstantie voor CE
Jednostka certyfikująca dla CE
Organismo de certificação para CE
Certifikační subjekt pro ES
Certifikačný orgán pre CE
Οργανισμός πιστοποίησης CE

SATRA Technology Europe Ltd, NB N°2777
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin, D15 YN2P, Ireland

Certification as per TS 16415:2013 Type B (2 users)

QUINTIN CERTIFICATIONS, NB N°2927
825 route de Romans
38160 Saint Antoine l'Abbaye (FRANCE)

ANCCP Certification Agency S.r.l., NB N°0302
Via dello Struggino, 6
57121 LIVORNO (LI), Italy

Organisme d'évaluation continue pour le CE
Ongoing Assessment Body for CE
Fortlaufende Bewertungsstelle für CE
Organismo de Evaluación Continua para CE
Organismo di valutazione in continuo per CE
Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE
Jednostka Oceny Bieżącej dla CE
Organismo de Avaliação Permanente para a CE
Subjekt pro stálé posuzování pro ES
Orgán, ktorý uskutoční priebežné hodnotenie CE
Οργανισμός συνεχούς αξιολόγησης CE

SGS Fimko Oy, NB N°0598
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Αποκλείεται οποιαδήποτε άλλη χρήση από αυτή που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες / Ο χρήστης καλείται να φυλάξει τις παρούσες οδηγίες για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

KS GROUP